

CORTE PERMANENTE DE ARBITRAJE

EN EL ASUNTO DE UN ARBITRAJE BAJO EL
ACUERDO DE PROMOCIÓN COMERCIAL ENTRE LA
REPÚBLICA DE COLOMBIA Y ESTADOS UNIDOS DE
AMÉRICA, FIRMADO EL 22 DE NOVIEMBRE DE 2006
Y QUE ENTRÓ EN VIGOR EL 15 DE MAYO DE 2012

y

EL REGLAMENTO DE ARBITRAJE DE LA COMISIÓN DE
LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DERECHO
MERCANTIL INTERNACIONAL, REVISADO EN 2013
(el "Reglamento de la CNUDMI")

ALBERTO CARRIZOSA GELZIS,
FELIPE CARRIZOSA GELZIS,
ENRIQUE CARRIZOSA GELZIS,
(Demandantes)

Contra
LA REPÚBLICA DE COLOMBIA
Demandada

(Caso CPA N° 2018-56)

AUDIENCIA SOBRE JURISDICCIÓN

Martes 15 diciembre de 2020

Videollamada Zoom

www.dresteno.com.ar
5411-4957-0083

COMPOSICIÓN DEL TRIBUNAL ARBITRAL:

Sr. JOHN BEECHEY, Presidente
Prof. FRANCO FERRARI, Coárbitro
Sr. CHRISTER SÖDERLUND, Coárbitro

SECRETARÍA DE LA CORTE PERMANENTE DE ARBITRAJE:

Sr. JOSÉ LUIS ARAGÓN CARDIEL
Sr. MARKEL EGUILUZ PARTE
Sr. LUIS POPOLI

ASISTENTE DEL TRIBUNAL ARBITRAL:

Sr. NICCOLÒ LANDI

www.dresteno.com.ar
5411-4957-0083

ESTENOTIPISTAS:

Elizabeth Cicoria, TP-TC
Virgilio Dante Rinaldi, TP-TC
D-R Esteno
Colombres 566
Ciudad Autónoma de Buenos Aires,
República Argentina
(1218ABD)
info@dresteno.com.ar
www.dresteno.com.ar
(5411) 4957-0083

www.dresteno.com.ar
5411-4957-0083

En representación de las demandantes:

Pedro J. Martínez-Fraga (Bryan Cave Leighton
Paisner)
C. Ryan Reetz (Bryan Cave Leighton Paisner)
Craig S. O'Dear (Bryan Cave Leighton Paisner)
Domenico Di Pietro (Bryan Cave Leighton
Paisner)
Satvaldiev Dilmurod (Bryan Cave Leighton
Paisner)
Rachel Chiu (Bryan Cave Leighton Paisner)
Chun Yu (Bryan Cave Leighton Paisner)
Alberto Carrizosa (Testigo)
Enrique Carrizosa (Testigo)
Felipe Carrizosa (Testigo)
Joaquín Moreno (RRM Legal)
Loukas Mistelis (Perito)
Olin Wethington (Perito)

www.dresteno.com.ar
5411-4957-0083

En representación de la demandada:

Camilo Gómez Alzate (Agencia Nacional de Defensa Jurídica del Estado)
 Ana María Ordóñez Puentes (Agencia Nacional de Defensa Jurídica del Estado)
 Andrés Felipe Esteban Tovar (Agencia Nacional de Defensa Jurídica del Estado)
 Giovanni Andrés Vega Barbosa (Agencia Nacional de Defensa Jurídica del Estado)
 Elizabeth Prado López (Agencia Nacional de Defensa Jurídica del Estado)
 María Angélica Velandia (Agencia Nacional de Defensa Jurídica del Estado)
 Dina Maria Olmos Aponte (Fondo de Garantías de Instituciones Financieras)
 Juan Pablo Buitrago León (Superintendencia Financiera)
 Manuela Barrera Rego (Banco de la República)
 Paolo Di Rosa (Arnold & Porter Kaye Scholer LLP)
 Patricio Grané Labat (Arnold & Porter Kaye Scholer LLP)

Katelyn Horne (Arnold & Porter Kaye Scholer LLP)
 Brian Vaca (Arnold & Porter Kaye Scholer LLP)
 Cristina Arizmendi (Arnold & Porter Kaye Scholer LLP)
 Kelby Ballena (Arnold & Porter Kaye Scholer LLP)

ÍNDICE

- Presentación de los Estados Unidos de América (Pág. 260)
- Interrogatorio al testigo Enrique Carrizosa Gelzis (Pág. 271)
- Interrogatorio al testigo Alberto Carrizosa Gelzis (Pág. 319)
- Interrogatorio al testigo Felipe Carrizosa Gelzis (Pág. 376)
- Asuntos de procedimiento (Pág. 412)

1 (A la hora 15 GMT)
 2 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
 3 Buenos días, señoras y señores. Es el segundo día
 4 de esta audiencia en materia de jurisdicción.
 5 ¿Hay alguna cuestión logística que las partes
 6 quieran plantear antes de darle la palabra a
 7 Estados Unidos?
 8 SEÑOR MARTÍNEZ-FRAGA (Interpretado del
 9 inglés): Buenos días, señor presidente. No
 10 tenemos nada que plantear.
 11 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
 12 Muchas gracias, señor Martínez Fraga.
 13 Señor Di Rosa, ¿en nombre de la demandada?
 14 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): No
 15 tenemos nada que agregar, señor presidente.
 16 PRESENTACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
 17 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
 18 Muy bien. Sin más, entonces, le doy la palabra a
 19 la señora Thornton. Tiene usted la palabra.
 20 SEÑORA THORNTON (Interpretado del inglés):
 21 Muchas gracias, señor presidente y miembros del
 22 Tribunal. Muchas gracias por esta oportunidad.

1 Me llamo Nicole Thornton, soy la jefa de
2 arbitrajes internacionales en la Oficina de
3 Reclamos Internacionales y Controversias de
4 Inversión en el Departamento de Estado. Estados
5 Unidos hace esta presentación según el artículo
6 10.20.2 del APC entre Colombia y Estados Unidos
7 en cuestiones de interpretación de los tratados.

8 Estados Unidos no toma postura alguna
9 respecto de las cuestiones de interpretación y
10 los hechos de este caso. Nosotros hacemos nuestra
11 manifestación como parte no contendiente, al
12 igual que lo hacemos en otros casos. Incluso, el
13 caso Fireman's Fund en virtud del TLCAN. Y no
14 debe hacerse ninguna influencia al respecto de la
15 ausencia de comentarios sobre cuestiones no
16 abordadas.

17 Hemos escuchado los alegatos de apertura de
18 las partes contendientes y queremos hacer algunos
19 comentarios aparte de los que ya efectuamos por
20 escrito el 1° de mayo de este año. El primer tema
21 tiene que ver con la nota al pie 2 del 10.4 y la
22 significancia de la frase "para mayor certeza" al

1 inicio de la nota. Como práctica general, Estados
2 Unidos utiliza la frase "para mayor certeza" en
3 sus acuerdos comerciales internacionales para
4 introducir una confirmación respecto del
5 significado del acuerdo.

6 En la práctica estadounidense, dicha frase
7 indica que la oración que introduce refleja el
8 entendido de Estados Unidos y de las otras partes
9 del acuerdo de cuáles son las disposiciones del
10 acuerdo, y lo que eso significa incluso si esa
11 oración no estuviera allí. Consecuentemente,
12 "para mayor certeza" y las oraciones similares,
13 también sirven para una interpretación más
14 adecuada explícitamente de disposiciones
15 similares mutatis mutandis en otros acuerdos o en
16 el mismo acuerdo.

17 Estados Unidos ya ha realizado una declaración
18 a este efecto en la nota 24 en su presentación de
19 parte no contendiente en Omega contra Panamá,
20 según el CIADI, en el marco del APC y el TBI con
21 Panamá. Esa disposición está disponible en
22 nuestro sitio web al público y podemos

1 brindársela al Tribunal y a las partes
2 contendientes si es de utilidad.

3 El segundo tema tiene que ver con la
4 disposición de expropiación del artículo 10.7,
5 que se encuentra incorporada en el capítulo 12
6 mediante el artículo 12.1.2 (b). La disposición
7 sobre expropiación hace referencia al artículo
8 10.5. El nivel mínimo de trato en el acápite d
9 del 10.7.1. Esta referencia al artículo 10.5 no
10 significa que una obligación de brindar trato
11 justo y equitativo quede incorporada en el 10.7 o
12 en el capítulo 12.

13 En lugar de ello, la referencia al 10.5
14 simplemente dispone que para ser legítimo según
15 el 10.7, o legítima según el 10.7, la
16 expropiación debe cumplir con los parámetros
17 indicados en los acápites a a d, incluso el trato
18 mínimo -- el nivel mínimo de trato según el
19 derecho consuetudinario internacional.

20 El segundo párrafo del artículo 10.5 indica
21 que las inversiones cubiertas en el APC deben
22 tener el nivel mínimo de trato del derecho

1 consuetudinario internacional. La nota 3 en el
2 artículo 10.5 explica que el 10.5 debe
3 interpretarse de acuerdo con el anexo 10.a. Es
4 decir, el anexo sobre derecho consuetudinario
5 internacional. Este anexo indica que el 10.5 hace
6 referencia al nivel mínimo de trato y explica que
7 dicho nivel mínimo de trato hace referencia a los
8 principios del derecho consuetudinario
9 internacional y protege los intereses económicos
10 de los extranjeros. Este concepto es un concepto
11 amplio que refleja una serie de normas que se han
12 cristalizado en el derecho internacional
13 consuetudinario en contextos específicos.

14 El derecho consuetudinario internacional ha
15 cristalizado en la práctica una cierta cantidad
16 de tratamientos. En el 10.5.1 y en el 2.a se ve
17 la obligación de brindar un trato justo y
18 equitativo. Esta obligación de trato justo y
19 equitativo incluye, como dice el 10.5.2.a, la
20 obligación de no denegar justicia en
21 procedimientos administrativos civiles o penales
22 de justicia.

Otra área tiene que ver con la obligación de brindar seguridad y protección plenas. Esto también se encuentra en el 10.5.1 y 2.b. El nivel mínimo de trato también incluye la obligación de no expropiar inversiones incluidas, salvo en las condiciones indicadas en un artículo separado dedicado a la expropiación. Es decir, el 10.7. Este último componente del nivel mínimo de trato es al que se hace referencia en el artículo 10.7.1.d. No hay posibilidad de iniciar una reclamación sobre trato justo y equitativo en virtud del 10.7 en un arbitraje bajo el capítulo 10. Dicha reclamación debe ser incoada según el 10.5. Tampoco se puede brindar una reclamación de trato justo y equitativo en el capítulo 12 según el artículo 10.7. Una reclamación de esta naturaleza solamente puede incoarse según el 10.5 y no se encuentra incorporada en el capítulo 12, no hay obligación de trato justo y equitativo dentro del alcance del capítulo 12.

El tercer tema que queremos abordar tiene que ver con las interpretaciones compartidas de los

Estados parte del APC respecto de sus disposiciones y el artículo 31.3.a y b de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados. Estados Unidos no es parte de esta convención, considera sin embargo que el artículo 31 refleja el derecho consuetudinario internacional en cuanto a la interpretación de los tratados.

Los Estados pueden brindar interpretaciones auténticas de sus tratados, incluso en los procedimientos en tribunales como este.

El artículo 10.20.2 del APC se asegura que las partes no contendientes del APC tienen la oportunidad de dar sus puntos de vista en cuanto a la interpretación correcta del APC. Y Estados Unidos ha incluido disposiciones en cuanto a ese tema en sus acuerdos de inversión. El acuerdo 31 de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados reconoce el papel importante que tienen las partes respecto de la interpretación de los acuerdos. En particular, el párrafo 3 indica que al interpretar un tratado juntamente con el

contexto habrá de tenerse en cuenta todo acuerdo ulterior entre las partes acerca de la interpretación del tratado o de la aplicación de sus disposiciones, toda práctica ulteriormente seguida en la aplicación del tratado por la cual conste el acuerdo de las partes acerca de la interpretación del tratado.

El artículo 31 de la Convención de Viena está establecido en términos obligatorios. Los acuerdos ulteriores de las partes y la práctica ulterior de las partes deben tenerse en cuenta.

Es de notar que varios tribunales de inversión que se constituyeron en virtud del TLCAN han aceptado que las presentaciones de las partes del TLCAN en arbitraje, según el capítulo 11, incluso las presentaciones de las partes no contendientes pueden ser una práctica ulterior. Por ejemplo, Mobil contra Canadá indicó que las presentaciones por las partes del NAFTA indicaron que la práctica ulterior de las partes de un tratado sí establece que el acuerdo de las partes respecto de la interpretación del tratado es un tema que

debe ser tenido muy en cuenta. Y, según los párrafos 103 y 104 y 158 a 160 en la Decisión de Mobil contra Canadá sobre jurisdicción y admisibilidad de fecha 13 de julio de 2018.

En el caso Bilcon contra Canadá, el Tribunal llegó a una conclusión similar en los párrafos 376 al 379 de su Laudo sobre daños del 10 de enero de 2019. Al igual que lo hizo el Tribunal del caso Cattleman for Fair Trade contra Estados Unidos en los párrafos 188 a 189 en su Laudo sobre jurisdicción del 28 de enero de 2008.

La Comisión de Derecho Internacional también ha comentado que la práctica ulterior puede incluir declaraciones dentro de una controversia de carácter jurídico. En consecuencia, las partes de un APC en un arbitraje deben indicar un entendimiento de dicha disposición que constituye una práctica ulterior y que debe tenerse en cuenta en el marco del 31.3.bilidad.

Si el Tribunal considera que las interpretaciones concordantes presentadas por las dos partes del APC en este procedimiento son un

1 acuerdo ulterior en el 31.3, una práctica
2 ulterior en el 31.3.b o ambas, entonces, el
3 Tribunal debe tener tomar el entendimiento común
4 de las partes del APC en cuanto a las
5 disposiciones de su tratado como prueba de sus
6 presentaciones en este arbitraje y debe tomar eso
7 en cuenta.

8 Un cuarto punto que querría plantear Estados
9 Unidos, como breve observación, tiene que ver con
10 la negociación del capítulo de servicios
11 financieros del TLCAN. Cuando se negociaron los
12 capítulos de los acuerdos comerciales, como el
13 capítulo de servicios financieros del TLCAN,
14 Estados Unidos utiliza comités
15 interdisciplinarios, como por ejemplo el grupo de
16 revisión de políticas comerciales y también el
17 comité de personal de política comercial que se
18 conforman de varios tipos de organismos y
19 entidades gubernamentales, más de 20.

20 El capítulo 14 no fue decidido ni por uno ni
21 por unos pocos individuos. Entonces, las
22 negociaciones de carácter comercial e

1 internacional reflejan unos insumos de diferentes
2 participantes. El recuerdo de uno solo de los
3 participantes no puede sustituir los trabajos
4 preparatorios u otros registros de negociaciones.
5 Para que no haya duda, nosotros respaldamos las
6 interpretaciones de todas las cuestiones
7 establecidas en nuestros escritos de partes no
8 contendientes presentados el 1° de mayo de este
9 año.

10 Muchas gracias, señor presidente y miembros
11 del Tribunal por su tiempo y amable atención.

12 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
13 Muchas gracias, señora Thornton.

14 Según entiendo, las partes indicaron que los
15 comentarios que quieren hacer de respecto de la
16 presentación de la parte no contendiente se
17 verterán en los argumentos o alegatos de cierre.

18 Sin más, entonces, pasamos al interrogatorio
19 de los testigos de hecho de la demandante.
20 ¿Correcto?

21 SEÑOR MARTÍNEZ-FRAGA (Interpretado del
22 inglés): Sí, correcto.

1 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
2 El señor Enrique Carrizosa, y después Alberto
3 Carrizosa, y después Felipe Carrizosa harán sus
4 respuestas al interrogatorio. Ese es el orden.
5 Procederemos de esa forma.

6 Señor Martínez-Fraga, creo que usted
7 presentará al señor Carrizosa.

8 SEÑOR MARTÍNEZ-FRAGA (Interpretado del
9 inglés): Señor presidente, miembros del Tribunal,
10 voy a tener que respetuosamente ausentarme para
11 que el señor Carrizosa pueda tomar mi lugar.

12 INTERROGATORIO AL TESTIGO

13 ENRIQUE CARRIZOSA GELZIS

14 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
15 Le voy a solicitar a la CPA que cuando esté lista
16 presente la declaración en pantalla para que
17 efectúe este testigo. De hecho, la declaración
18 correspondiente.

19 Cuando esté usted listo, puede usted
20 indicármelo.

21 SEÑOR REETZ (Interpretado del inglés): Señor
22 Carrizosa, ¿está listo? Yo también estoy listo.

1 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
2 Buenos días, señor Carrizosa. Como usted sabe
3 porque estuvo aquí en los procedimientos de ayer,
4 conoce a los tres miembros del Tribunal, usted ya
5 y le agradecemos mucho por declarar en el día de
6 hoy.

7 Tiene usted en la pantalla la declaración de
8 testigo. Le agradecería mucho si usted pudiese
9 leerla para que conste en actas.

10 SEÑOR ENRIQUE CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
11 del inglés): Sí, muchas gracias, señor presidente
12 y miembros del Tribunal. Declaro solemnemente por
13 mi honor y conciencia que diré la verdad, toda la
14 verdad y nada más que la verdad.

15 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
16 Muchas gracias.

17 Señor Reetz, usted tiene la palabra.

18 SEÑOR REETZ (Interpretado del inglés): Muchas
19 gracias, señor presidente.

20 Señor Carrizosa, usted presentó una
21 declaración testimonial es este procedimiento.

22 ¿Es correcto?

1 SEÑOR ENRIQUE CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
2 del inglés): Sí, así es.

3 P: ¿La tiene usted ante sí?

4 R: Así es, la tengo ante mí.

5 P: ¿Hay alguna corrección que quiera efectuar
6 usted a dicha declaración?

7 R: Hay algunos errores aritméticos que
8 encontré.

9 En el párrafo 42, página 6, dice que soy
10 propietario y controlo el 34 por ciento -- perdón
11 el 13,342 y debería decir 13,2333 -- 13,3353,
12 debería decir.

13 Y la gráfica en la página 8, donde está mi
14 nombre, tiene el número incorrecto: 13,3353
15 debería decir.

16 P: Aparte de esas correcciones, ¿usted se
17 ratifica en el contenido de su declaración
18 testimonial?

19 R: Sí, así es.

20 P: Muchas gracias. ¿Cuál es su nacionalidad,
21 señor Carrizosa?

22 R: Tengo doble nacionalidad: colombiana y

1 estadounidense.

2 P: ¿Cómo es que usted se hizo ciudadano
3 colombiano?

4 R: Yo nací en Colombia.

5 P: ¿Cómo se hizo usted ciudadano
6 estadounidense?

7 R: También nací con la ciudadanía
8 estadounidense.

9 P: ¿En qué país vive usted ahora y en qué país
10 trabaja usted ahora?

11 R: Vivo ahora en Colombia.

12 P: ¿Dónde trabaja en este momento?

13 R: Trabajo y vivo en el mismo país.

14 P: ¿Durante cuánto tiempo ha vivido usted y
15 trabajado en Colombia?

16 R: Me mudé a Colombia en 2004 y hace 16 años
17 que me mudé aquí con mi esposa.

18 P: ¿Sería justo decir que usted optó por hacer
19 su vida en Colombia?

20 R: No. Es importante contextualizar cómo fue
21 que hace 16 años mi padre decidió retirarse y él
22 en un diálogo muy franco me pidió que viniera a

1 Colombia junto con mis hermanos para ocuparnos de
2 los negocios.

3 Cuando me gradué de la escuela secundaria,
4 aquí en la escuela americana, yo en ese momento
5 tenía la intención de vivir en Estados Unidos.
6 Solamente me presenté a universidades
7 estadounidenses y realicé varias opciones
8 respecto de quedarme en Estados Unidos hasta ese
9 momento en 2004.

10 P: Usted dijo que su padre le pidió esto hace
11 16 años, de venir a Colombia. ¿Por qué se quedó
12 usted todavía en Colombia?

13 R: Bueno, hay varios elementos que tienen
14 nuestros negocios. La empresa fue fundada por mi
15 padre en Colombia, y muchas de sus operaciones
16 están en Colombia y ser local es un elemento
17 importante para poder gestionar y supervisar el
18 negocio.

19 P: Explíquenos por qué es así.

20 R: Nuestro negocio tiene una parte importante
21 que es un elemento de construcción, de carácter
22 local también. Tiene un sector de energía y

1 tenemos varios proyectos en Colombia. Pero ahora
2 estamos básicamente invirtiendo en Panamá y
3 tenemos también una cartera de inversión y la
4 mayoría de nuestros activos se encuentran en
5 Estados Unidos.

6 La parte más activa de nuestros negocios
7 está en Colombia y la supervisión que realizamos
8 exige que estemos aquí en forma local.

9 P: Hoy estamos aquí en Zoom, en esta
10 plataforma electrónica, y con los cambios
11 sociales y tecnológicos que nos ha aportado la
12 pandemia, ¿no ha modificado eso de que usted
13 tenga que estar en Colombia para realizar sus
14 negocios?

15 R: Por una cuestión de necesidad, todo se ha
16 realizado en forma virtual. Nosotros hemos
17 gestionado esto de forma muy responsable y hemos
18 hecho que todos los que puedan trabajar desde su
19 casa lo hagan y se han realizado todos los
20 protocolos al respecto.

21 De hecho, yo estuve cuatro meses en Estados
22 Unidos. Viajé en un vuelo humanitario para estar

1 con mi familia en Michigan, con mis parientes
2 políticos, con mi suegro y con mi hermana
3 política. Todo esto, claro, ahora se hace
4 virtualmente.

5 Hay muchas oportunidades que han surgido,
6 reuniones, convenciones, encuentros. Esas
7 oportunidades surgen cuando uno está presente.
8 Así que, cuando las cosas vuelvan a lo normal,
9 seguramente, aunque habrá muchas reuniones
10 telemáticas, bueno, creo que lo personal todavía
11 seguirá existiendo.

12 P: Uno de los temas en este caso es cuál de
13 sus dos nacionalidades es dominante y efectiva.
14 Eso usted lo entiende, ¿no es cierto?

15 R: Sí, lo entiendo.

16 P: Entonces, le pregunto. ¿Usted siente lazos
17 de ciudadanía más fuertes con Colombia, con
18 Estados Unidos o con los dos países en forma
19 igualitaria?

20 R: Era muy claro para mí que se trata de
21 Estados Unidos, mi madre era estadounidense, mi
22 padre colombiano, es un hombre que se hizo así

1 mismo, trabajó muy arduamente. Él no estaba
2 lamentablemente muy presente, así que fue mi
3 madre la que me crió, fui a una escuela
4 americana, fui a American University en donde
5 hice mi Maestría, me casé con una estadounidense.
6 Los valores, tradiciones, vacaciones y festivos,
7 todo eso, básicamente, se realizó en el marco de
8 Estados Unidos. Así que, siempre me sentí
9 estadounidense cuando estaba en Colombia y mucho
10 más cuando estuve en Estados Unidos.

11 P: Cuéntenos qué se siente vivir en Colombia
12 cuando alguien se siente predominantemente
13 estadounidense.

14 R: Impone algunos desafíos, claro. Uno a veces
15 no encaja en ciertas cosas como, por ejemplo, yo
16 miro televisión estadounidense. Incluso, cuando
17 era pequeño, mi madre nos ponía todos los
18 espectáculos estadounidenses, las películas
19 estadounidenses y, por supuesto, a veces me
20 siento como un extranjero, como que estoy en
21 medio de una burbuja aquí, específicamente,
22 cuando era yo joven. Todo era en inglés, estaba

1 en una americana, después llego a casa todo era
2 también inglés, tenía las tradiciones de mi
3 madre, etcétera. Así que así era como nosotros
4 vivíamos la vida.

5 P: ¿Qué otros aspectos de su vida familiar que
6 usted perciba como relativos a su nacionalidad
7 colombiana o su nacionalidad estadounidense?

8 R: Repítame la pregunta, por favor.

9 P: Le pregunto respecto de los aspectos de su
10 vida familiar en que usted encuentre se relaciona
11 más con la nacionalidad colombiana o
12 estadounidense.

13 R: Soy predominantemente estadounidense. Mi
14 madre era estadounidense, mi esposa es
15 estadounidense, mis hermanos son estadounidenses,
16 mis hijos también, mis tías y tíos.
17 Predominantemente soy estadounidense. En casa
18 hablamos en inglés. Nuestras tradiciones son
19 especialmente estadounidenses, así que, estamos
20 muy centrados en Estados Unidos.

21 P: En su declaración testimonial, en el
22 párrafo 29, página 5, y se la voy a leer, puede

1 verla también, en la cuarta oración de este
2 párrafo usted dice: "Todavía paso 70 días por año
3 por lo menos en Estados Unidos". ¿Esa declaración
4 es veraz?

5 R: Sí, es una declaración veraz. Quizás sean
6 más días que eso.

7 P: ¿Y cómo sabe usted eso?

8 R: Siempre he pagado impuestos en Estados
9 Unidos. Desde que me mudé de vuelta a Colombia
10 mis contadores fiscales me preguntan cuántos días
11 paso yo en Estados Unidos, así que tengo
12 registros muy detallados en cuanto a mis ingresos
13 y salidas de Estados Unidos. Siempre verifico
14 esto con mi calendario en Outlook y tengo
15 registros comerciales también muy precisos al
16 respecto.

17 P: ¿Sabe usted que Colombia ha indicado que
18 desde 2004 usted pasó muchos de sus días de
19 Acción de Gracias, y muchos de sus días de Brujas
20 en Colombia? No sé si usted lo sabía eso.

21 R: Es cierto. El Día de Brujas no es un día
22 festivo o feriado en Estados Unidos. Así que

1 viajar internacionalmente para el Día de
 2 Halloween sería entonces algo muy cansador y
 3 realmente sería ridículo. Entonces, nosotros lo
 4 celebramos aquí en nuestra casa. Hacemos, por
 5 ejemplo, todo el tema de golosinas o treta, y
 6 esas cosas, nosotros la pasamos bien en Halloween
 7 y desde el punto de vista comercial nosotros
 8 también iniciamos esta tradición hace mucho
 9 tiempo en las oficinas nuestras. Nosotros tenemos
 10 decoraciones. Parece una casa embrujada la
 11 oficina. Y la gente nos pregunta: pero, ¿qué pasa
 12 con sus jefes que ponen estas decoraciones en la
 13 oficina? Así que, justamente disfrutamos mucho
 14 del Día de Brujas y en cuanto al día de Acción de
 15 Gracias, bueno.

16 Nosotros, los hermanos, tenemos un
 17 departamento en Miami y yo he viajado cada vez
 18 más a Miami para pasar tiempo con mi familia
 19 política. Ellos, en realidad, viven en Michigan.
 20 Y también lo que hacemos es viajar a Michigan
 21 durante un fin de semana largo de cuatro días.
 22 Eso lleva todo un día, así que es bastante

1 complicado. Así que, entonces, ahora lo que
 2 hacemos es reunirnos en Miami. Y lo hemos hecho
 3 más recientemente. También tenemos las vacaciones
 4 del 4 de Julio y también la mitad de ellas las
 5 pasamos en Estados Unidos al igual que la
 6 Navidad. Y alternamos, entonces, porque tenemos
 7 familia aquí en Colombia y también familia en
 8 Estados Unidos y hacemos una alternación en
 9 cuanto a esto.

10 P: Vamos al párrafo 40 de su declaración. Allí
 11 dice usted "Estoy inscripto para la votación en
 12 las elecciones presidenciales en Estados Unidos"
 13 ¿Esa declaración es veraz?

14 R: Sí, es así.

15 P: ¿Sabía usted que Colombia no tiene registro
 16 alguno en cuanto a su registro de votación en
 17 Colombia?

18 R: Bueno, yo estoy inscripto para la votación
 19 en Illinois, yo vivía en Illinois antes de vivir
 20 en Colombia, antes de mudarme a Colombia.

21 P: Vamos al párrafo 30 de su declaración. En
 22 la segunda oración dice usted: "La cultura y las

1 tradiciones en mi hogar son las culturas y las
 2 tradiciones en Estados Unidos". ¿Lo ve?

3 R: Sí, lo veo.

4 P: ¿Esto significa que usted no sigue las
 5 tradiciones culturales colombianas?

6 R: No, claro que no significa eso. Vivo en
 7 Colombia. Por supuesto soy parte de los elementos
 8 de la cultura local, pero a mí me queda claro
 9 que, quizás, he estado en más eventos culturales
 10 en Estados Unidos. El Steppenwolf, en Chicago, la
 11 ópera, el teatro; pero sí, definitivamente, he
 12 participado en eventos culturales en Colombia.

13 P: Usted también mencionó que planea jubilarse
 14 en Estados Unidos. ¿Por qué en Estados Unidos?

15 R: Para mí, en Estados Unidos es en donde me
 16 siento que estoy en mi elemento. Tiene que ver
 17 con la forma con que yo crié a mi familia. Mis
 18 dos hijas principalmente fueron criadas como
 19 estadounidenses. Cuando viajamos a Estados Unidos
 20 nos sentimos en casa. Nos sentimos como que
 21 estamos en nuestro propio elemento. Y me queda
 22 claro que cuando ya no tenga las

1 responsabilidades que tengo, iré entonces a
 2 Estados Unidos. En cuanto pueda mudarme a Estados
 3 Unidos. Allí es donde me siento más cómodo.

4 P: Muchas gracias, señor Carrizosa, no tengo
 5 más preguntas.

6 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
 7 Muchas gracias, señor Reetz. Le doy la palabra
 8 ahora al señor Di Rosa para el
 9 contrainterrogatorio.

10 Señor Di Rosa: por favor, no olvide lo que le
 11 indicó el Tribunal ayer. Y también en la reunión
 12 previa a la audiencia en cuanto en concentrarse
 13 en lo que nosotros queremos para propósitos del
 14 Laudo.

15 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): Sí,
 16 señor presidente.

17 Señor Carrizosa: tendrá usted, seguramente, un
 18 enlace para tener acceso a los documentos a los
 19 que nosotros nos referiremos. ¿Tiene usted acceso
 20 a él?

21 R: No, tengo acceso a la transcripción en mi
 22 iPad, pero no tengo ningún otro enlace, no sé si

1 alguien me envió un correo electrónico.

2 P: Le preguntaré a mi equipo.

3 R: ¿Cómo hacemos esto? ¿Lo pone en pantalla
4 usted?

5 P: Cuando hagamos referencia a un documento
6 vamos a tratar de dilucidar esta cuestión. Si no
7 lo tenemos, entonces, se lo enviaremos o lo
8 haremos de esa forma.

9 R: Sí, avíseme así yo lo miro en mi correo
10 electrónico.

11 P: Señor Carrizosa, tengo preguntas muy breves
12 para usted y muy sencillas. Su abogado podrá
13 permitirle aclarar ciertos puntos o le formulará
14 preguntas de seguimiento. Espero que usted nos dé
15 respuestas muy breves debido a que tenemos poco
16 tiempo. Así que le pido disculpas si tengo que
17 interrumpirlo debido a que usted ya está dando
18 una pregunta muy larga a mi pregunta. ¿Le parece
19 bien?

20 R: Bueno.

21 P: Cuando usted presentó su solicitud de
22 arbitraje, en este procedimiento, usted y sus

1 hermanos utilizaron el apellido Carrizosa Gelzis.

2 Perdón si no pronuncié bien su segundo apellido.

3 ¿Ese es el apellido de su madre: "Gelzis"?

4 R: Sí, es correcto. Ese es el apellido de mi
5 madre.

6 P: ¿Y es una tradición colombiana utilizar el
7 nombre de la madre, o el apellido de la madre y
8 del padre como Gabriel García Márquez?

9 R: Sí, los dos apellidos son exigidos en
10 Colombia.

11 P: ¿Usted está declarando desde Colombia
12 ahora?

13 R: Sí, en Bogotá.

14 P: Indicó durante el interrogatorio de recién
15 que ha tenido doble nacionalidad colombiana
16 estadounidense desde su nacimiento en Bogotá.
17 ¿Correcto?

18 R: Sí.

19 P: Y adquirió su nacionalidad estadounidense a
20 través de su madre, ¿sí?

21 R: Correcto.

22 P: ¿Su madre nació Letonia, pero se naturalizó

1 en los Estados Unidos a la edad de 16
2 aproximadamente?

3 R: Sí, se naturalizó allá por 1954, se
4 nacionalizó por esa época aproximadamente. Y creo
5 que es esa edad.

6 P: ¿Su madre es la única demandante en el caso
7 paralelo?

8 R: Sí, correcto.

9 P: En el caso paralelo en CIADI. ¿Ahora reside
10 en Bogotá?

11 R: Sí, vivo en Bogotá.

12 P: ¿Hace cuánto que vive en Bogotá?

13 R: Vivo en Bogotá desde hace 16 años.

14 P: ¿En Bogotá vive en una casa o un
15 departamento?

16 R: En un departamento.

17 P: ¿Es dueño o lo alquila?

18 R: Soy dueño del departamento.

19 P: ¿Hace cuánto que es dueño de ese
20 apartamento?

21 R: Trece años.

22 P: ¿Y ha vivido ininterrumpidamente en ese

1 departamento desde que lo adquirió hace trece
2 años?

3 R: Sí, salvo cuando viaje fuera de Colombia de
4 vacaciones o por otra razón.

5 P: ¿Está casado, señor Carrizosa?

6 R: Sí, estoy casado con una ciudadana
7 estadounidense, Evelyn Decker.

8 P: ¿Y vive con usted?

9 R: Sí, vivo con toda la familia en mi
10 apartamento.

11 P: ¿Incluye a sus dos hijas? ¿Correcto?

12 R: Sí, por supuesto.

13 P: Ambas hijas nacieron en Bogotá. ¿Correcto?

14 R: Sí, ambas nacieron en Bogotá y son
15 ciudadanas colombianas y estadounidenses.

16 P: ¿En qué año nacieron?

17 R: Annabelle, en 2007 y Aria, en 2009.

18 P: Sus hijas han vivido con usted desde que
19 nacieron en Bogotá en 2007 y 2009 hasta ahora.
20 ¿Han vivido con usted?

21 R: Sí.

22 P: Su padre falleció ya, ¿correcto?

R: Sí, es cierto, falleció hace dos años.

P: ¿Vivía en Bogotá?

R: Sí, vivía en Bogotá en el momento de su fallecimiento.

P: Su madre vive en Bogotá. ¿Correcto?

R: Sí, mi madre también reside en Bogotá.

P: ¿Desde qué año ha vivido en Bogotá su madre?

R: Desde 1962.

P: Los dos hermanos, Enrique y Felipe, codemandantes, ¿también viven en Bogotá?

R: Sí, Alberto y Felipe. No, yo soy Enrique. Ambos hermanos viven en Bogotá.

P: ¿Tiene otros hermanos o hermanas aparte de Alberto y Felipe?

R: No, estos son dos mis dos hermanos.

P: Según los registros migratorios de Colombia en 2014 pasó 286 días en Colombia y 78 días en el exterior. ¿Tiene alguna razón como para cuestionar estos números?

R: Debería mirarlo. Porque cuestiono la cantidad de tiempo que he pasado en los Estados

Unidos, los registros que tienen ustedes tienen mucha información faltante. Pero el tiempo general que paso en Colombia, versus el tiempo que paso en el exterior, que es parte de una de las pruebas que he presentado, allí están bien los números. Pero el tiempo en Estados Unidos es incorrecto.

P: Nosotros basamos estas cifras en nuestros escritos, según los datos oficiales migratorios recibidos del gobierno Colombia. Usted mencionó recién en el interrogatorio que piensa que pasó más de 78 días por año, o al menos 70 días por año en Estados Unidos. Ese es el punto que habíamos cuestionado en nuestros escritos. Cuando habló de los documentos tributarios y confirmó que esto -- ¿presentó los documentos tributarios o los de Outlook en este arbitraje?

R: No, pero podemos mirar los registros que tienen ustedes de Colombia y podremos allí ver a qué me refiero en cuanto a los problemas que tienen esos archivos de datos.

P: Según los registros oficiales de

migraciones que recibimos de 2004 a 2018 usted pasó un total de 4220 días en Colombia y 1260 días fuera de Colombia -- 1206. ¿Esto le parece correcto?

R: Quiero asegurarme de que tengo claro de que habla del tiempo en el exterior. Entonces, esas cifras que son correctas. Las cifras que tiene en cuanto al tiempo que pasé en Estados Unidos no son correctas.

P: No estoy hablando del tiempo que ha pasado en Estados Unidos, hablo en Colombia y fuera de Colombia.

R: Sí, creo que esas cifras están (inaudible).

(Pausa.)

PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés): Por favor, concluya señor Di Rosa con su pregunta.

SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): La pregunta era que hablaba del tiempo que ha pasado en Colombia y fuera de Colombia. 4220 en Colombia y 1206 fuera. ¿Le parece correcto?

SEÑOR ENRIQUE CARRIZOSA GELZIS (Interpretado

del inglés): Sí, me suena correcto.

P: Señor Carrizosa, me olvidé decirle al principio, no podemos superponer nuestras voces porque tenemos intérpretes y estenógrafos que necesitan escuchar toda la pregunta y la respuesta. Así que, intentemos concluir la frase cada uno, sin superponernos. Uno de los problemas con estas plataformas es esa. Yo estaba tratando de concluir mi respuesta.

Señor Carrizosa: ¿tiene una licencia de conducir colombiana?

R: Sí.

P: ¿Tiene una licencia de conducir emitida por algún Estado o jurisdicción en los Estados Unidos?

R: No, porque no se me lo permite. Una de las maneras de obtener una licencia de conducir allí en Estados Unidos es establecer residencia allí. Es un medio de identificación. Como no soy residente no lo pude obtener, aunque le he intentado.

P: Comprendido. Hizo referencia al estar

1 inscripto para votar en los Estados Unidos. Vamos
2 a volver a eso, pero en las elecciones
3 congresionales y presidenciales en Colombia en
4 2018, usted votó.

5 R: Sí, correcto.

6 P: También en las elecciones presidenciales y
7 parlamentarias en Colombia de 2014.

8 R: Sí, trato de votar en Colombia. Es algo que
9 me propongo. Es muy importante debido a lo frágil
10 que es la democracia aquí. Es algo que he hecho
11 constantemente: votar en Colombia.

12 P: ¿Votó en las elecciones presidenciales de
13 Estados Unidos del mes pasado?

14 R: Sí.

15 P: ¿Dónde votó?

16 R: En Illinois.

17 P: ¿Por correo?

18 R: En realidad estaba en Michigan en ese
19 momento.

20 P: ¿Votó en las presidenciales de 2016 en
21 Estados Unidos?

22 R: No, no voté en las presidenciales de 2016,

1 pero sí participé ya que hice una donación a las
2 elecciones presidenciales y parlamentarias.

3 P: En 2012, ¿votó?

4 R: No, pero hice una donación a la campaña
5 presidencial.

6 P: ¿Cuál es su profesión?

7 R: Soy ingeniero industrial, estudié en
8 Northwestern University, en Illinois y obtuve un
9 máster en Administración de Empresas del
10 Northwestern University en el
11 Kellogg School of Management.

12 P: ¿Dónde está empleado actualmente?

13 R: Trabajo actualmente en Colombia.

14 P: ¿En qué empresa? ¿En qué institución?

15 R: El nombre de la empresa (Lieja)
16 Inversiones.

17 P: ¿Es una empresa incorporada o constituida
18 en Colombia? ¿Hace cuánto que trabaja allí en esa
19 empresa?

20 R: Desde que regresé, hace 16 años.

21 P: ¿En 2014 y 2018 trabajaba allí?

22 R: Sí, correcto.

1 P: ¿Tiene una oficina usted en Bogotá?

2 R: Sí, tengo una oficina en Bogotá.

3 P: ¿Tiene alguna oficina en Estados Unidos?

4 R: No, no es necesario. En general, viajo por
5 cuestiones de negocios y en ese caso trabajo en
6 las oficinas que visito y en hoteles, pero no es
7 necesario para mí contar con una oficina en los
8 Estados Unidos.

9 P: ¿Es actualmente presidente del Directorio
10 de la empresa que acaba de mencionar: Lieja
11 Inversiones?

12 R: Sí. Correcto.

13 P: ¿Y la empresa tiene sede en Bogotá?

14 R: Sí.

15 P: ¿Desde qué año ha presidido el Directorio?

16 R: Desde hace 4 o 5 años.

17 P: ¿Y también fue presidente de esa empresa de
18 2010 a 2016?

19 R: Sí.

20 P: En 2014 y 2018 representaba una empresa
21 llamada (IC) Inversiones SA. ¿Correcto?

22 R: Sí, esa es la empresa a la que yo me

1 refería.

2 P: Vimos referencias a que usted era
3 representante y me parece que eso me confundió.
4 ¿Cuál es la diferencia entre lo que hace un
5 representante y el presidente de Directorio, por
6 ejemplo, que son dos funciones a la que hicimos
7 referencia?

8 R: En Colombia hay un representante legal, que
9 generalmente, es un cargo, que es alguien que
10 puede legalmente, jurídicamente, representar a la
11 empresa. Y ser miembro del Directorio es otro
12 tema. Son dos funciones diferentes dentro de la
13 empresa.

14 P: Y en 2014 y 2018 era representante de una
15 empresa llamada Industrias y Construcciones.

16 R: Es nuestra empresa de construcción.

17 P: ¿Y esa empresa también fue constituida en
18 Colombia?

19 R: Sí.

20 P: También es representante de una empresa
21 llamadas Inversiones Burgos Monserrat S.A.S. ¿Es
22 correcto?

R: Sí.

P: Y representaba a esa empresa en 2014.

¿Correcto?

R: Sí.

P: ¿Y esa empresa también fue constituida en Colombia?

R: Sí, el negocio familiar cuenta con varias empresas en Colombia, así como en otras partes incluido los Estados Unidos.

P: También representaba una empresa colombiana llamada Manufacturas de Oriente SAS en 2014 y 2018. ¿Correcto?

R: Sí, esa es otra empresa.

P: ¿También constituida en Colombia?

R: Sí, correcto.

P: ¿Fue representante legal también de una empresa llamada Vanguardia Asesoría, una empresa colombiana, allá por 2014?

R: Sí.

R: Este es un listado de empresas que gestionábamos. Por eso necesitamos vivir en Colombia, porque tenemos tenencias en muchas

empresas colombianas y tenemos que estar aquí para supervisarlas.

P: Estaba tratando de comprender el espectro completo de sus actividades profesionales. Usted dijo que los representantes legales son administradores, parte del Directorio. Una más, permítame consultarle sobre Vanguardia Inversiones, ¿cuál fue su función en esa empresa?

R: También era el representante legal.

P: Era el representante legal de esa empresa de 2011 a 2018. ¿Correcto?

R: Sí, me parece que sí. Suena correcto.

P: ¿Esa empresa fue constituida en Colombia, también?

R: Sí.

P: ¿Ha cumplido una función análoga en alguna empresa estadounidense?

R: Tenemos una empresa que tiene tenencias en los Estados Unidos y tengo un rol de director.

P: ¿Cómo se llama esa empresa?

R: (Arechederra).

P: ¿Alguna otra?

R: Que tenga rol de director, no. No, no hay otra con el rol de director.

P: En 2014 era miembro del Directorio de una empresa llamada Carbones de Samaca S.A. ¿Correcto?

R: Sí, correcto. Esa es otra inversión que realizamos.

P: ¿También una empresa colombiana?

R: Sí.

P: Y en 2018 era integrante del Directorio de una empresa llamada VTU de Colombia S.A. ¿Es correcto?

R: Sí, es otra empresa colombiana.

P: OK. ¿Ha trabajado en alguna entidad u organismo gubernamental en alguna ocasión?

R: No.

PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés): Un punto de aclaración, las últimas dos empresas que mencionó, señor Carrizosa, ¿también son empresas familiares o son corporaciones independientes?

SEÑOR ENRIQUE CARRIZOSA GELZIS (Interpretado

del inglés): Estas dos entidades en que nos asociamos con terceros teníamos una minoría en Carbones de Samaca y esto fue parte del negocio familiar.

(Pausa.)

R: El VTU de Colombia -- esa empresa también es parte de los negocios familiares donde tenemos una participación mayoritaria.

PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés): Gracias, señor Di Rosa.

SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): No hay problema, señor presidente.

Señor Carrizosa: usted indicó en su declaración testimonial y también en el interrogatorio que se mudó a Colombia para ayudar con el negocio familiar. ¿Correcto?

R: Sí, correcto, 2004.

P: También dijo en su declaración testimonial que vive en Colombia porque los emprendimientos de negocios están allí.

R: ¿Me puede repetir la pregunta por favor?

P: Dijo que -- en el párrafo 33 de su

1 declaración testimonial dice que usted vive en
2 Colombia porque sus emprendimientos comerciales
3 se encuentran allí.

4 R: Sí, es correcto.

5 P: Eso significa que vive en Colombia porque
6 Colombia es el centro de su vida profesional y
7 económica. ¿Correcto?

8 R: No, no. Creo que es importante comprender
9 que tenemos varias empresas colombianas y muchas
10 de esas estructuras se constituyeron para las
11 diferentes líneas de negocios que teníamos, pero
12 nuestro negocio también tiene actividades en
13 otras partes: la empresa de construcción que ha
14 mencionado mucho usted. Tenemos una empresa
15 energética con una inversión muy significativa en
16 Panamá y las carteras (pasivas) en general están
17 fuera de los Estados Unidos. Pero a nivel
18 personal, todos mis ahorros y mis fondos para
19 jubilación, mi seguro de salud, seguro de vida,
20 todo se encuentra en los Estados Unidos. Mi
21 bienestar tiene mucho que ver con los Estados
22 Unidos, además el hecho que todos nuestros

1 negocios también se relacionan con una empresa en
2 los Estados Unidos. Entonces, es mucho más amplio
3 que solo Colombia.

4 P: ¿Qué quiere decir con todas las empresas
5 van a parar a una empresa estadounidense en
6 cuanto a la propiedad?

7 R: Que tienen una controlante en Estados
8 Unidos.

9 P: Usted dijo que es dueño del departamento
10 en el que vive. ¿Correcto?

11 R: Es correcto.

12 P: ¿Usted o su familia tienen una residencia
13 de vacaciones?

14 R: Sí.

15 P: Usted mencionó Burgos Monserrat, que es
16 una empresa.

17 R: Los tres hermanos somos propietarios de
18 esa empresa, que tiene esa residencia de fin de
19 semana a unas tres horas de Bogotá.

20 P: ¿Y cuán a menudo van a esta residencia de
21 fin de semana?

22 R: Este año no tuve oportunidad de ir.

1 Antes de la pandemia yo diría que íbamos un
2 promedio de 6 veces al año.

3 P: ¿Tiene otras propiedades inmobiliarias en
4 Bogotá o en Colombia?

5 R: No, solo el departamento y esta residencia
6 de fin de semana.

7 P: ¿Tiene empleados que trabajan para usted
8 en sus propiedades?

9 R: Sí. Tengo ayuda doméstica acá en este
10 apartamento y también tenemos ayuda en la
11 residencia de fin de semana.

12 P: ¿Viven en la propiedad estos empleados?

13 R: Tengo una ayuda doméstica con cama en mi
14 apartamento, sin retiro, y en la otra propiedad,
15 con retiro.

16 P: ¿Es propietario de algún inmueble en los
17 Estados Unidos?

18 R: Sí, un departamento en Miami.

19 P: Pero no es suyo, sino es una empresa.
20 ¿Correcto?

21 R: Desde entonces la empresa emigró y está en
22 los Estados Unidos y somos los propietarios

1 directos.

2 P: Entendemos que el departamento está en
3 Sunny Isles, Florida. Esa es la zona de Miami
4 Beach. ¿Correcto?

5 R: Sí.

6 P: Y usted dijo que la propiedad la tiene en
7 conjunto con sus hermanos.

8 R: Sí, correcto.

9 P: Es una residencia de vacaciones y no una
10 permanente. ¿Sería correcto decir eso?

11 R: Sí.

12 P: ¿Usted o alguna empresa que controla son
13 propietarios de otra propiedad en los Estados
14 Unidos?

15 R: ...

16 P: Necesito una respuesta.

17 R: No.

18 P: ¿Es dueño de vehículos en Colombia
19 automotores -- vehículos automotores?

20 R: Están a nombre de nuestra empresa.

21 P: ¿Tiene un chofer en Colombia?

22 R: Sí.

1 P: Dijo en su declaración testimonial que
2 tiene inversiones pasivas en los Estados Unidos e
3 hizo referencia de esto también en este
4 reinterrogatorio. ¿Adjuntó a su declaración
5 alguna prueba documental?

6 R: Hice referencia a ellas pero no adjunté --
7 no sé, estado de cuentas, si es a lo que hace
8 referencia.

9 P: Ha tenido inversiones en Colombia o tiene
10 actualmente. ¿Correcto?

11 R: Sí. Nivel personal, tengo cuentas
12 bancarias y en una Casa de Bolsa, pero tengo
13 cuentas más importantes para mí en los Estados
14 Unidos.

15 P: En cuanto a las inversiones en los Estados
16 Unidos, en la declaración testimonial no mencionó
17 las inversiones en Colombia.

18 R: Sí, hice referencia a cuánto de las
19 inversiones tengo en Estados Unidos versus
20 Colombia.

21 P: Pero no especificó en qué consistían las
22 inversiones. ¿Correcto?

1 R: Es lo que acabo de mencionar. Esas cuentas
2 en Casas de Bolsa y cuentas bancarias.

3 P: Pero esas no las mencionó en la
4 declaración testimonial.

5 R: No, hice referencia simplemente a eso.
6 Párrafo 34: "Respecto del 90 por ciento están en
7 los Estados Unidos y el otro 10 por ciento en
8 Colombia."

9 P: ¿Tiene alguna otra inversión en Colombia
10 en inmobiliarias o comerciales?

11 R: No, solo las que he mencionado.

12 P: ¿Tiene inversiones en Colombia en acciones
13 o bonos?

14 R: Sí, a través del programa obligatorio de
15 jubilaciones en Colombia, esas inversiones se
16 realizan en acciones y en bonos también.

17 P: ¿No tiene otras acciones o bonos aparte de
18 las del fondo de jubilación?

19 R: Las que tengo en mi cuenta de la Casa de
20 Bolsa, allí también cuento con bonos.

21 P: ¿Una cuenta en Casa de Bolsa en Colombia?

22 R: Sí, les mencioné que tengo cuentas

1 bancarias y cuentas en Casa de Bolsa.

2 P: ¿Paga impuestos a las ganancias en
3 Colombia?

4 R: Sí, y también en los Estados Unidos.

5 P: Pero en Estados Unidos todos los
6 ciudadanos estadounidenses deben pagar impuesto a
7 las ganancias, no importa dónde residan.

8 R: Sí, es correcto.

9 P: ¿Paga impuestos inmobiliarios en Colombia?

10 R: Sí, soy dueño de este departamento.

11 P: ¿Paga a la seguridad social en Colombia?

12 R: Sí, eso es exigido y lo descuentan
13 automáticamente de mi sueldo.

14 P: ¿Cuál fue la última vez que tuvo un cargo
15 en los Estados Unidos?

16 R: 2004, trabajé para una empresa Bain &
17 Company, y antes -- para Marakon Associates, y
18 antes en General Motors.

19 P: Acaba de mencionar el plan de jubilación
20 Colombia, refirió en su declaración testimonial a
21 sus contribuciones al fondo de retiro en los
22 Estados Unidos, pero no mencionó la contribución

1 en Colombia o los aportes.

2 R: Sí, apporto al Fondo Colombiano a través de
3 mi sueldo pero no cuento con eso. Es una
4 contribución mínima que no es significativa en
5 cuanto a mis planes de jubilación.

6 P: Mi pregunta fue: ¿lo mencionó en su
7 declaración testimonial?

8 R: Probablemente no, porque no le doy mucha
9 importancia.

10 P: ¿Proporcionó prueba documental de las
11 contribuciones en los Estados Unidos?

12 R: Tengo un IRA y un ROSS -IRA- en Estados
13 Unidos que son fondos de jubilación. No, no
14 adjunté los estados.

15 P: ¿Cuenta con seguro médico en Colombia?

16 R: Tengo un plan de salud social que es
17 obligatorio en Colombia. Pero el seguro de salud
18 que utilizamos mi esposa, mis hijos y yo es el de
19 Estados Unidos.

20 P: Tiene seguro de vida en los Estados
21 Unidos, usted mencionó eso. ¿Lo tiene también en
22 Colombia?

R: Sí, tengo en seguro de vida en Colombia.

P: ¿Tiene algún seguro contra terceros profesional en Colombia? De responsabilidad civil.

R: Esto está regulado a través del EIRL. Cada empresa debe contar con esto.

P: ¿Cuenta con seguro de responsabilidad profesional en Estados Unidos?

R: No, porque trabajo en Colombia.

P: Su referencia a su disposición en Inti Inversiones, ¿la entidad esa le deposita en Estados Unidos o en Colombia?

R: Me deposita en una cuenta bancaria en Colombia.

P: ¿Usted pertenece al a algún club social?

R: Sí, a tres clubes sociales: el Club El Nogal, que es un club urbano. Lo utilizo, básicamente, como gimnasio y también porque tiene espacios para reuniones, tiene salas y para eso uso ese club. Después, tengo el Club Lagartos. Es un club de golf, aunque yo no juego en realidad al golf. Mi esposa y yo nos hicimos miembros de

ese club para tener un lugar seguro para poder estar en el exterior con mis hijas porque no hay parques que sean tan seguros en la ciudad. El tercero tiene que ver con la casa de fin de semana que señalamos anteriormente, y también es parte de ese club que tenemos allí. Allí pasamos los fines de semana y nos quedamos en los alrededores de la casa también. Esos son los tres clubes.

P: Gracias. ¿Usted realiza reuniones allí en esos clubes como, por ejemplo, aniversarios, cumpleaños?

R: No frecuentemente. Lo hemos hecho, así que, utilizamos el club para algunos cumpleaños, por ejemplo, el de los niños, pero en la mayoría los hacemos en nuestra casa.

P: ¿Usted es miembro de algún club en los Estados Unidos?

R: No, no soy miembro de ningún club en los Estados Unidos. No tendría sentido.

P: Usted dice que no juega al golf, pero es miembro de un club de Golf. ¿Juega usted algún

otro deporte?

R: Sí, en realidad hago gimnasia y también ciclismo y también levanto pesas.

P: ¿Usted es miembro de algún club de ciclismo?

R: No.

P: ¿Usted es miembro de algún club o gimnasio aquí en Estados Unidos?

R: No tendría sentido para mí serlo.

P: ¿Qué otros hobbies tiene usted? Sé que con el trabajo y la familia quizás no haya mucho tiempo, pero tenía curiosidad por preguntarle.

R: Dedico mucho tiempo a mi familia. Tengo un poco de tiempo para mi interés en la fotografía, en la comida y en los vinos.

P: ¿Usted es miembro de algún club o grupo en cuanto a comidas o vinos?

R: No.

P: ¿Va usted a la iglesia, señor Carrizosa?

R: No, lo hacía cuando era joven pero ahora no.

P: Cuando era más joven, ¿a qué iglesia iba a

usted?

R: Cristo Rey.

P: ¿Es una iglesia en Colombia?

R: Sí.

P: ¿Una iglesia católica?

R: Sí.

P: ¿Usted hizo la primera comunión en Colombia?

R: Correcto.

P: Dice en su declaración que usted viaja por el mundo utilizando su pasaporte estadounidense. ¿Recuerda haber dicho eso?

R: Sí.

P: No sé cómo son las cosas actualmente, pero era más fácil viajar internacionalmente con un pasaporte estadounidense que con un pasaporte colombiano. Porque, por ejemplo, hay muchos lugares en donde no se exige tener visa si uno tiene pasaporte estadounidense, pero sí si tiene pasaporte colombiano. ¿Estaría usted de acuerdo con eso?

R: ¿Cuál fue la pregunta? Discúlpeme.

1 P: Sí, le pregunté algo un poco largo. Al
2 menos hasta el inicio de este año era más fácil
3 viajar internacionalmente con un pasaporte
4 estadounidense que con uno colombiano porque no
5 había tantos requisitos de presentación de visa.
6 ¿Estaría usted de acuerdo con eso?

7 R: Si entiendo bien su pregunta, bueno, yo
8 opté por viajar con el pasaporte estadounidense
9 porque es más fácil y también así es como yo me
10 identifico. Cuando estoy en otro país yo me
11 identifico como estadounidense que viaja al
12 extranjero. Es así porque es más fácil.

13 P: Usted mencionó que tiene Global Entry aquí
14 en Estados Unidos. ¿Correcto?

15 R: Sí.

16 P: Global Entry es un mecanismo de
17 preaprobación para ingresar más rápido a los
18 aeropuertos estadounidenses. ¿Es así?

19 R: Sí.

20 P: ¿En qué año obtuvo usted el Global Entry
21 en Estados Unidos?

22 R: Creo que está esto en mi declaración

1 testimonial.

2 P: Está en el párrafo 38 de su declaración
3 testimonial. Usted dijo en 2016. ¿Le parece bien?

4 R: Sí, me parece bien.

5 P: 2016 fue el año en que los nacionales
6 colombianos pudieron presentar su solicitud para
7 Global Entry. ¿Recuerda usted eso?

8 R: No, eso no era pertinente porque Global
9 Entry para mí era como ciudadano estadounidense.

10 P: Global Entry estaba disponible a los
11 estadounidenses en el 2008. ¿Lo sabía?

12 R: Bueno, esta fecha tiene mucho que ver con
13 mis viajes frecuentes a Miami. Y es algo que yo
14 hice para poder tener un ingreso más expedito a
15 Estados Unidos, y yo hice mi solicitud como
16 ciudadano estadounidense.

17 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
18 No lo escucho, señor Di Rosa. Está usted
19 silenciado, señor Di Rosa.

20 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): Sí,
21 discúlpeme. Gracias, tengo solamente una pregunta
22 más. ¿Asistió usted a la Copa del Mundo de la

1 FIFA en 2018?

2 SEÑOR ENRIQUE CARRIZOSA GELZIS: No.

3 P: No tengo más preguntas, señor Carrizosa.
4 Muchas gracias por su ayuda.

5 R: Por supuesto.

6 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
7 Muchas gracias, señor Di Rosa. Un segundo
8 interrogatorio.

9 SEÑOR REETZ (Interpretado del inglés): Señor
10 presidente, si me lo permite, tengo una pregunta.

11 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
12 Sí, adelante.

13 SEÑOR REETZ (Interpretado del inglés): Le
14 pregunto: ¿por qué es que usted tiene espacios de
15 oficinas, un conductor, membresías en clubes y
16 empleados domésticos en Colombia y no en Estados
17 Unidos?

18 SEÑOR ENRIQUE CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
19 del inglés): Bueno, vivo en Colombia. Así lo dice
20 mi declaración testimonial y todos esos elementos
21 son elementos que forman parte de la vida aquí.

22 P: Muchas gracias. No tengo más preguntas,

1 señor presidente.

2 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
3 Señor Söderlund, profesor Ferrari: ¿alguna
4 pregunta para el testigo?

5 COÁRBITRO SÖDERLUND (Interpretado del
6 inglés): No, no tengo preguntas.

7 COÁRBITRO FERRARI: No, no tengo preguntas
8 tampoco.

9 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
10 Muchas gracias. Señor Carrizosa: muchas gracias
11 por su tiempo y por haber declarado ante este
12 Tribunal. Entiendo muy bien por qué es que
13 alguien solicitaría el Global Entry para ingresar
14 aquí a Estados Unidos. A nadie le gusta hacer
15 esas largas filas.

16 SEÑOR ENRIQUE CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
17 del inglés): Antes las cosas eran más fáciles,
18 pero me complace tener ese beneficio.

19 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del
20 inglés): Muchas gracias por su tiempo. Puede
21 usted retirarse en su calidad de testigo. Bien,
22 vuelve el señor Martínez Fraga, ¿verdad? Vamos a

1 hacer ahora, creo yo, el receso para organizarnos
2 con los testigos.

3 SEÑOR MARTINEZ FRAGA (Interpretado del
4 inglés): Sí, señor presidente.

5 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del
6 inglés): Bien, haremos un receso de 15 minutos
7 ahora y seguiremos con la declaración de Alberto
8 Carrizosa. Vamos a regresar aquí a las 10:25 hora
9 de Estados Unidos.

10 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés):
11 Señor presidente: ¿tiene el testigo acceso a los
12 documentos en el expediente que fueron enviados
13 en la carpeta que supuestamente se les envió por
14 correo electrónico hoy?

15 SEÑOR ENRIQUE CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
16 del inglés): No.

17 SEÑOR DI PIETRO (Interpretado del inglés):
18 Señor presidente.

19 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del
20 inglés): Sí. Adelante, señor Di Pietro.

21 SEÑOR DI PIETRO (Interpretado del inglés):
22 Les hemos enviado a los testigos los enlaces para

1 la plataforma de intercambio de archivos.
2 Nosotros pensábamos que el contrainterrogatorio
3 se iba a hacer mediante la exhibición en pantalla
4 de documentos correspondientes. Según el párrafo
5 58 de la Resolución Procesal 3 es solamente los
6 documentos en PDF de la carpeta serían para los
7 abogados, o para los abogados de la contraparte.
8 Pero bueno, hemos compartido el enlace.

9 SEÑOR ENRIQUE CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
10 del inglés): He verificado mi correo electrónico
11 y no tengo el enlace que ustedes mencionan.
12 ¿Cuándo se envió?

13 SEÑOR DI PIETRO (Interpretado del inglés):
14 Hace más o menos unos 20 o 30 minutos. También se
15 le envió al señor Enrique Carrizosa
16 anteriormente.

17 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del
18 inglés): ¿En el receso por qué no dilucidan este
19 tema? Le voy a pedir al señor Di Rosa que, por
20 favor, exhiba los documentos en pantalla si va a
21 utilizar esos documentos. Sería útil para el
22 Tribunal verlos también.

1 SEÑOR DI ROSA: Sí, señor presidente. Por
2 supuesto.

3 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del
4 inglés): Bien. Entonces regresaremos aquí a las
5 10:27 hora de Estados Unidos.

6 (Pausa.)

7 INTERROGATORIO AL TESTIGO
8 ALBERTO CARRIZOSA GELZIS

9 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
10 Buscaba la representación de la parte demandada y
11 veo que el señor Grané está en la sala.

12 SEÑOR GRANÉ LABAT (Interpretado del inglés):
13 Sí, señor presidente, aquí estoy. Pero mi colega
14 el doctor Di Rosa va a ser el que realice el
15 interrogatorio.

16 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
17 Sí, señor Di Rosa, lo veo allí en pantalla.

18 El próximo testigo es el señor Alberto
19 Carrizosa.

20 Le pregunto a las partes si pudieron resolver
21 el tema documentos.

22 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): Sí,

1 así es.

2 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
3 Y, entonces, entiendo que se pondrán los
4 documentos en pantalla. ¿Es así, señor Di Rosa?

5 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): Sí,
6 así es, señor presidente.

7 Buenas tardes, señor Carrizosa, seguramente
8 estará siguiendo los procedimientos arbitrales de
9 esta mañana y quiero darle la bienvenida y quiero
10 agradecerle también por el tiempo que nos está
11 dispensando y le pido por favor que lea la
12 declaración que va a aparecer en pantalla.

13 SEÑOR ALBERTO CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
14 del inglés): Sí, gracias, señor presidente.

15 Declaro solemnemente por mi honor y conciencia
16 que diré la verdad, toda la verdad y nada más que
17 la verdad.

18 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
19 Muchas gracias, invito a los abogados de la
20 demandante que presenten al testigo para su
21 declaración.

22 SEÑOR MARTÍNEZ-FRAGA (Interpretado del

1 inglés): Señor Carrizosa, usted presentó una
2 declaración en este caso, ¿es así?

3 SEÑOR ALBERTO CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
4 del inglés): Sí, así es.

5 P: ¿Hay alguna corrección que usted quiere
6 efectuar a dicha declaración?

7 R: Sí, hay dos pequeñas correcciones. En la
8 página 4 párrafo 25 debería decir "industrias en
9 vez de interventorías".

10 P: Muy bien.

11 R: Y en la página 6, párrafo 37, la fecha es
12 septiembre 2002 y no 2001.

13 P: Muy bien. ¿Algo más, señor?

14 R: No. Así es todo.

15 P: ¿Usted se ratifica en su declaración
16 testimonial a partir de esas correcciones?

17 R: Sí, así es.

18 P: Señor Carrizosa, ¿por qué declara usted en
19 inglés?

20 R: Es el idioma en que me siento más cómodo.
21 Mi madre nos habló en inglés desde que nacimos y
22 fui a una escuela americana, así que básicamente

1 la mayor parte de mi vida la paso en inglés, leo
2 en inglés, veo televisión en inglés. Aunque claro
3 soy una persona que domina el español, prefiero
4 el inglés.

5 P: Esto también claro redundo en beneficio del
6 Tribunal, el hecho de que esté hablando en
7 inglés.

8 ¿Usted está familiarizado con el servicio de
9 selección de las Fuerzas Armadas estadounidenses?

10 R: Sí, así es.

11 P: ¿Y cómo se familiarizó usted con este
12 servicio de las Fuerzas Armadas?

13 R: Cuando estaba en la escuela secundaria, en
14 Miami, vinieron personas que reclutaban para que
15 la gente se sumase a ese grupo de las Fuerzas
16 Armadas y a los 18 años estuve en la Universidad
17 de Boston, yo envié allí mi tarjeta. Me interesó,
18 entonces, la Armada y también las fuerzas
19 estadounidenses y, entonces, pensé que estaba
20 realizando mi obligación de deber cívico y era
21 importante esto para el país. Y, en ese momento,
22 se había tornado voluntario el servicio en las

1 Fuerzas Armadas. Años antes había sido
2 obligatorio y a partir de esa fecha específica
3 pensé que era importante devolverle algo al país.

4 P: Cuando usted se inscribió, ¿era obligatorio
5 o era voluntario?

6 R: Era voluntario.

7 P: Dijo usted que en 2007 usted volvió a
8 Colombia de Estados Unidos.

9 R: Sí, después de la crisis en Colombia y
10 después de lo que nos hizo el gobierno
11 colombiano, teníamos nosotros empresas en Estados
12 Unidos y la familia tomó una decisión de que yo
13 volviese a Colombia para cuidar esas empresas.
14 Desarrollamos también un cable submarino de fibra
15 óptica y ese cable conectado en seis
16 jurisdicciones diferentes en la cuenca del Caribe
17 y hoy es propietaria una empresa británica que se
18 llama Cable and Wireless. Este cable nos da
19 acceso ahora, por ejemplo, a esta
20 videoconferencia en este momento.

21 También participamos en diferentes
22 emprendimientos de comunicación en cuanto a

1 capitales de riesgo. Fui parte de la burbuja de
2 las empresas punto com e invertimos en el negocio
3 familiar y también aportamos mucho capital para
4 poder salir de la crisis que el gobierno
5 colombiano nos creó.

6 Regresé en 2007 y cuando se vendieron nuestros
7 negocios en Estados Unidos, y algunos de esos
8 fueron objeto de la burbuja de las punto com,
9 algunos de ellos debieron ser liquidados y en
10 algunas de esas instancias se exigía mi presencia
11 física, por lo tanto, regresé a Colombia para
12 hacerme cargo de los negocios en Colombia, debido
13 al conocimiento y experiencia técnica que yo
14 tenía. Y fui yo presidente de las empresas de
15 infraestructura técnica donde aporté mis
16 conocimientos en los emprendimientos familiares.

17 P: Usted habló de las empresas de
18 infraestructura. ¿Usted se refiere a al grupo de
19 empresas IC?

20 R: Sí, muchas de empresas en Colombia tienen
21 esa sigla IC y había una que se llamaba IC
22 Asesorías y Proyectos, que construyó una planta

1 energética en Panamá, otra en Chile. La de Panamá
2 era de electricidad y también teníamos
3 inversiones energéticas en Colombia. La mayoría
4 de esas empresas, de esas inversiones se
5 encuentra hoy en día en Panamá.

6 P: Usted tuvo una función de liderazgo en esas
7 empresas.

8 R: No personalmente. Yo era presidente y tenía
9 un papel de -- estratégico.

10 P: Usted vive en Colombia, ¿no es cierto?

11 R: Sí, vivo en Colombia la mayoría del tiempo.

12 P: ¿En qué país tiene usted la mayor de sus
13 activos personales?

14 Le pregunté en qué país tiene usted tiene
15 usted la mayoría de sus activos personales: ¿en
16 Colombia o en Estados Unidos?

17 R: En Estados Unidos.

18 Cuando comencé a trabajar como corredor de
19 Bolsa en Nueva York, yo me familiaricé con las
20 inversiones y, desde que tuve activos allí, la
21 mayoría de los activos en la actualidad, diría yo
22 que el 90 por ciento está en Estados Unidos y el

1 10 por ciento en Colombia. Así que, esos activos
2 yo los mantengo en Estados Unidos en
3 Merrill Lynch y en Bank of America. Aunque ahora
4 se llama solamente Merrill, yo todavía la llamo
5 Merrill Lynch.

6 P: Y usted también tiene cuentas bancarias en
7 Colombia, ¿no es cierto?

8 R: Sí, tengo cuentas de ahorro y cuentas
9 corrientes que abrí en la empresa -- con la
10 empresa que me emplea y también tengo acciones
11 aquí. Y también gestiono cuestiones de liquidez.

12 P: ¿Es propietario usted de bonos y acciones
13 en empresas colombianas?

14 R: Directamente, a través del corretaje de
15 Bolsa, tengo básicamente 300 acciones en
16 Davivienda, que más o menos me costaron unos 1500
17 dólares. Pero la mayoría de las acciones estarían
18 en fondos mutuales en Colombia. Se llaman
19 carteras colectivas en Colombia. Básicamente son
20 fondos mutuales y, en ellos, tengo diferentes
21 instrumentos financieros.

22 P: ¿Tiene un fondo de retiro en Colombia?

1 R: Sí, hay un fondo de pensión obligatorio.
2 Uno puede elegir el equivalente a la seguridad
3 social en Estados Unidos. O puede tener uno un
4 fondo de pensión privado, que es un sistema
5 copiado de Chile. Y en ese fondo privado estamos
6 obligados a hacer contribuciones y después de que
7 uno llega a un monto mínimo, lo otro se coloca en
8 una cuenta voluntaria. Eso es lo que permite la
9 legislación colombiana. Uno puede invertir esos
10 fondos en el exterior y toda la inversión de esa
11 cuenta en Colombia, en la parte voluntaria está
12 invertida en Estados Unidos.

13 P: ¿Ese fondo de pensión lo piensa usted
14 utilizar para su jubilación?

15 R: No, el sistema de pensión en Colombia está
16 examinado diariamente, está bajo escrutinio
17 diario, cada vez es más complicado. El sistema de
18 la seguridad social siempre reduce el valor de
19 las pensiones, y el sistema privado,
20 específicamente con las tasas de interés como se
21 encuentran ahora, bueno, básicamente no hay forma
22 alguna de que uno pudiera obtener una pensión

1 según el sistema colombiano. Así que por eso yo
2 mantengo mis inversiones en Estados Unidos.

3 P: ¿Presenta usted declaraciones fiscales en
4 Estados Unidos?

5 R: Sí, así es.

6 P: ¿Paga usted impuestos en Estados Unidos?

7 R: Sí, desde el 89 yo pago impuestos, eso
8 desde que yo estuve empleado allí. Es una
9 obligación. Y pago impuestos y también pago
10 impuestos a la renta aquí en Colombia.

11 P: Personalmente, desde el punto de vista
12 subjetivo, ¿qué nacionalidad piensa usted que
13 tiene? ¿Colombiana o estadounidense?

14 R: Soy nacional estadounidense. Cuando estaba
15 en la escuela secundaria y solicité el ingreso a
16 las universidades, solamente solicité ingreso a
17 las universidades estadounidense, y ese fue
18 siempre mi plan. Y presenté mis solicitudes como
19 ciudadano estadounidense, aunque hace treinta
20 años las universidades estadounidenses buscaban
21 estudiantes internacionales. Quizás hubiese
22 tenido mejor chance si la hubiese presentado como

1 internacional. Pero cuando fui a la Universidad
2 de Boston, una de las cincuenta más importantes
3 del país, yo me presenté como estadounidense.
4 También viajo como estadounidense, y me
5 identifico como ciudadano estadounidense salvo,
6 cuando por razones de carácter jurídico, tengo
7 que presentarme como ciudadano colombiano.

8 P: Desde el punto de vista cultural, ¿cuáles
9 son sus afinidades? Es decir, ¿qué tipo de
10 vacaciones pasa usted, qué tipo de fiestas
11 celebra y qué tipo de música escucha?

12 R: Bueno, en general desde chico me gustan las
13 bandas inglesas, no tanto estadounidenses.
14 Siempre la música en inglés, yo viajaba en la
15 escuela secundaria a Miami y traía los discos de
16 vinilo que compartía con mis amigos aquí. También
17 hacía cassettes. Parezco un dinosaurio ahora con
18 lo que estoy diciendo, pero bueno, y lo mismo
19 pasaba cuando yo viajaba a Estados Unidos, claro,
20 ¿no?

21 Iba a la Sinfonía, al Metropolitan. Soy
22 miembro de la Ópera Metropolitana de Nueva York y

1 el Día de Acción de Gracias es algo muy
2 importante para nosotros. Es un festivo que mi
3 familia y mi madre en Estados Unidos siempre
4 celebró y es realmente un día festivo de mucha
5 importancia para nosotros, incluso, aquí en
6 Colombia también lo celebramos durante la mayoría
7 del tiempo que hemos estado aquí en Colombia.
8 Nosotros cocinamos el pavo y también el 24 de
9 diciembre nosotros también lo celebramos, pero
10 los regalos los repartimos el 25 aquí, en
11 Colombia, es el niño Jesús el que da los regalos,
12 pero en la tradición estadounidense es que es
13 Santa Claus el que nos da los regalos y esa es la
14 tradición que se ve en muchas partes del mundo.
15 Así que seguimos la tradición estadounidense a
16 nivel de la empresa para nuestros empleados.
17 Incluimos allí tradiciones como la búsqueda de
18 los huevos en la Pascua. Aquí Pascua, en
19 Colombia, es más bien una festividad religiosa.
20 Pero nosotros tenemos una búsqueda de huevos
21 escondidos allí en la empresa. Parece algo un
22 poco ridículo, pero nos parece que a los niños

1 les gusta mucho hacer ese tipo de actividades. En
2 Halloween también por supuesto nos ponemos
3 disfraces durante todo el mes. Nos llaman los
4 "gringos locos" a nosotros por hacer estas
5 fiestas.

6 El Día de la Independencia durante muchos años
7 lo celebré yo en Estados Unidos, e iba a ver yo
8 los fuegos artificiales, y también teníamos
9 fiestas y, bueno, es algo que junto con los
10 fuegos artificiales siempre nosotros tenemos como
11 elementos culturales, siempre pensamos en eso. Y
12 esto tiene mucho más que ver con los festivos
13 estadounidenses, porque los festivos colombianos,
14 básicamente, son un día no laborable, es más
15 jurídico, por así decirlo.

16 P: Usted vive y trabaja en Colombia. ¿Sería
17 justo decir que el centro de la vida de usted,
18 desde el punto de vista financiero es Colombia?

19 R: No, como mencioné, desde el punto de vista
20 de la familia y del negocio de la familia,
21 nuestras empresas tienen activos considerables
22 invertidos en Estados Unidos.

1 Soy gerente de esos activos y he pasado mucho
2 tiempo haciendo esto y los programas preferidos
3 son los programas de Bloomberg Televisión para
4 mí. Y, como dije, la mayoría de mis activos yo
5 los tengo en Estados Unidos.

6 P: ¿Y por qué vive en Colombia, entonces?

7 R: Porque tenemos las empresas familiares aquí
8 y estamos ahora tratando de transferir la gestión
9 de las empresas. Tenemos miembros del directorio
10 que son independientes, y también directores
11 ejecutivos independientes, pero desde el punto de
12 vista familiar todos los días estamos tratando de
13 establecer una estructura que nos dé lugar a que
14 los negocios puedan manejarse sin nuestra
15 presencia física.

16 P: Esos negocios en Colombia son valiosos, ¿no
17 es cierto? Estaría de acuerdo con eso.

18 R: Sí, así es.

19 P: ¿Pero eso no es un contacto significativo
20 con Colombia, entonces?

21 R: Sí, los negocios familiares fueron
22 iniciados por mi padre, tienen un valor

1 significativo y vivimos y trabajamos en Colombia.
2 La razón de ello es que esas empresas han
3 sobrevivido y deben ser cuidadas.

4 P: ¿Cómo se gestionaron esas empresas antes de
5 que usted regresara a Colombia en 2007?

6 R: Bueno, mi hermano Felipe y mi padre eran
7 responsables, cuando yo no estaba, de los
8 negocios en Colombia. Como mencioné, tuve que
9 dejar Estados Unidos para cuidar los negocios que
10 yo tenía en Estados Unidos. Mi hermano Enrique,
11 como se indicó, vino a Colombia también para
12 ocuparse de esas empresas.

13 P: En la era de la COVID usted está
14 gestionando sus empresas en forma virtual, ¿no es
15 cierto?

16 R: Sí, lamentablemente tengo que decir que,
17 aunque nuestra intención era hacer modificaciones
18 en la gerencia para que la función fuera más
19 independiente, bueno, las empresas han sufrido
20 bastante en el año 2020 por toda la cuestión de
21 que las gestiones se hacen por Internet y, por
22 supuesto, hay áreas que sufren porque no se

1 cuenta con la presencia física y con la gestión
2 práctica.

3 P: Le pregunto algo más: ¿los negocios en
4 Colombia se mantienen en Colombia?

5 R: La estructura societaria principal se
6 constituyó en Delaware. La empresa Delaware es la
7 propietaria de todas las subsidiarias de las
8 empresas operativas que se encuentran en
9 Colombia. Bueno, algunas de las empresas
10 operativas se encuentran en Colombia.

11 P: ¿El negocio familiar de usted tiene
12 tenencias fuera de Colombia aparte de en Estados
13 Unidos?

14 R: Sí, en Panamá hay una empresa operativa de
15 generación de energía. Y también tenemos,
16 mediante la plataforma de inversiones pasivas en
17 Europa, pero no son de naturaleza considerable.

18 P: No tiene oficinas, entonces, en los Estados
19 Unidos, ¿Es correcto?

20 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
21 Esa fue la tercera pregunta final. Ya casi se les
22 ha pasado el tiempo.

1 SEÑOR MARTÍNEZ-FRAGA (Interpretado del
2 inglés): Gracias. Ya no tengo más preguntas,
3 señor presidente.

4 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
5 Gracias.

6 Señor Di Rosa.

7 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés):
8 Gracias, señor presidente.

9 Señor Carrizosa, gracias por declarar en el
10 día de hoy. ¿Usted declara desde Colombia en este
11 momento?

12 SEÑOR ALBERTO CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
13 del inglés): Sí, correcto.

14 P: ¿Está en Bogotá?

15 R: Sí.

16 P: ¿Allí es donde ha vivido este año durante
17 el cierre por la pandemia?

18 R: Sí.

19 P: ¿Ha sido nacional de Colombia y
20 estadounidense desde que nació?

21 R: Sí. Nací ciudadano estadounidense y
22 colombiano.

1 P: Nació en Bucaramanga. ¿Correcto?

2 R: Sí, es un pequeño pueblo, pero hoy en día
3 tiene un millón de habitantes. Y me mudé a los 4
4 años a Bogotá para ir al colegio americano allí.

5 P: ¿En qué parte de Colombia está Bucaramanga?

6 R: En el noreste, en el departamento llamado
7 Santander.

8 P: ¿De allí venía su padre?

9 R: Sí, correcto.

10 P: ¿Usted ha residido en Bogotá desde cuándo?

11 R: Me mudé a Bogotá ya por, o mejor dicho de
12 Bucaramanga nos mudamos a Cleveland, vivimos allí
13 unos seis meses mientras mis padres intentaban
14 organizar su vida en Bogotá. Esto fue alrededor
15 de 1970 y de 1970 a 1983 viví en Bogotá. Entre
16 1983 y 1990 viví en Estados Unidos, entre Boston,
17 Nueva York y Miami. Y en el año 1999 hasta 2007
18 residí en Miami.

19 P: Pero desde 2017 hasta ahora ha vivido en
20 Bogotá, ¿correcto?

21 R: Sí, correcto.

22 P: ¿En Bogotá vive en una casa o en un

1 apartamento?

2 R: En un apartamento.

3 P: ¿Es dueño de ese apartamento?

4 R: No.

5 P: Conforme a los registros migratorios de
6 Colombia, en 2014 pasó 325 días en Colombia y 39
7 días en el exterior. ¿Tiene alguna razón para
8 cuestionar estas cifras?

9 R: ¿Qué año?

10 P: 2014.

11 R: Guau. Me parece correcto, pero no tengo las
12 cifras específicas.

13 P: No, no espero que sepa exactamente cuántos
14 días estuvo en cada lugar cada año, pero si le
15 suena más o menos correcto.

16 R: Sí.

17 P: En 2018 los registros migratorios de
18 Colombia muestran que pasó 300 días en Colombia y
19 65 días en el exterior. ¿Eso le suena correcto a
20 usted?

21 R: Sí.

22 P: Conforme a nuestros registros, de 2007 a

1 2018 usted pasó un total de 3406 días en Colombia
2 y 948 días fuera de Colombia. ¿Eso le suena
3 correcto?

4 R: Sí.

5 P: ¿Es casado?

6 R: No, nunca me casé. Me divorcié dos veces,
7 pero nunca me casé legalmente. Tuve dos parejas:
8 una americana o estadounidense, vivimos juntos
9 unos 16 años, y, luego, conviví con una pareja
10 colombiana durante muchos años y me divorcié hace
11 unos diez años, pero todavía mantengo una
12 relación bastante estrecha con ella.

13 P: Y, ¿tiene hijos?

14 R: No, mi ex pareja tenía una hija y yo crié
15 esa hija como propia, pero no tengo hijos
16 propios.

17 P: ¿Se refiere a su ex pareja colombiana?

18 R: Sí.

19 P: Y crió a su hija. ¿Correcto?

20 R: Sí.

21 P: ¿Y eso fue en Colombia?

22 R: Sí.

1 P: ¿Dónde vive ahora ella?

2 R: Vive en Colombia.

3 P: ¿Tiene tías o tíos en Colombia?

4 R: En la actualidad tengo dos tías. Una que
5 vive en los Estados Unidos.

6 P: ¿Una vive en Estados Unidos y otra en
7 Colombia?

8 R: Sí, mis tíos ya han fallecido.

9 P: ¿Todos los tíos y tías tenían nacionalidad
10 colombiana?

11 R: Dos, sí; y uno, estadounidense.

12 P: ¿Tiene primos directos en Colombia?

13 R: Sí, tengo primos en Colombia, España,
14 Honduras y Estados Unidos.

15 P: Y, de todas estas personas, ¿cuántos son de
16 nacionalidad colombiana?

17 R: Perdón, voy a tener que contar. Siete.

18 P: ¿De cuántos?

19 P: Perdón, de nueve, sí.

20 P: Siete de nueve tienen nacionalidad
21 colombiana. ¿Y cuántos de esos nueve viven en
22 Colombia en la actualidad?

1 R: Cinco.

2 P: En 2014 y 2018, ¿recuerda cuántas de los
3 primos, primas vivían en Colombia o en estos
4 últimos años?

5 R: Los que viven fuera de Colombia lo han
6 hecho ya durante bastante tiempo. Antes de 2014,
7 pero no podría decirle exactamente cuándo se
8 mudaron.

9 P: ¿Pero los cinco que viven en Colombia han
10 estado allí durante muchos años ya?

11 R: Sí.

12 P: Su hermano, Enrique, mencionó que tienen
13 una residencia de fin de semana a unas tres horas
14 de Bogotá.

15 R: Sí, correcto.

16 P: ¿Va allí a menudo?

17 R: No, voy allí a un club de golf. Nunca jugué
18 al golf. Mi idea era establecer relaciones de
19 negocios con personas allí, pero en los últimos
20 cinco o seis años tal vez fui tres o cuatro veces
21 por año. Una de las razones para ello es que
22 están reconstruyendo una ruta. Llevó más de seis

1 años esta construcción. Parece que cada
2 administración quería reconstruir la ruta así que
3 en un momento llevaba más de cinco horas llegar a
4 un lugar que está a menos de 30 millas.

5 P: ¿Es propietario de otros inmuebles en
6 Colombia aparte de esta residencia de fin de
7 semana?

8 R: No.

9 P: ¿Y no es dueño de su departamento actual?
10 ¿Lo alquila?

11 R: Sí.

12 P: ¿Tiene una licencia de conducir colombiana?

13 R: Sí.

14 P: ¿Una licencia de conducir emitida por
15 alguna jurisdicción o estado en los Estados
16 Unidos?

17 R: No, ya no cuento con eso. Antes tenía una
18 licencia de conducir de Florida, pero como no soy
19 residente más allá no se me permite tener una
20 licencia de conducir.

21 P: ¿Cuándo fue la última vez que tuvo una
22 licencia de conducir de Florida?

1 R: Me parece que venció allá por 2009, 2010.
2 Fue después del 2007 pero no tengo la fecha
3 exacta, unos años después.

4 P: Señor Carrizosa, quisiera explorar con
5 usted este tema del servicio selectivo porque me
6 parece que tenemos una comprensión bastante
7 diferente de lo que es y cuáles son las
8 implicancias y cómo uno se inscribe en este
9 servicio.

10 ¿En qué año se inscribió en el servicio
11 selectivo en los Estados Unidos?

12 R: 1988 debe haber sido.

13 P: 1988. ¿Es consciente o no que según la ley
14 federal de los Estados Unidos los ciudadanos
15 varones deben inscribirse dentro de los 30 días
16 de haber cumplido los 18 años en este servicio
17 selectivo que es obligatorio?

18 R: No.

19 P: ¿Conocía esta disposición?

20 R: No, después me enteré.

21 P: En ese momento en particular no era una
22 obligación. Pasaba de este llamado a un servicio

1 selectivo y lo hice porque me gustaba la idea de
2 pertenecer a las Fuerzas Armadas de los Estados
3 Unidos.

4 P: Pero usted mencionó el ejército, pero usted
5 no se alistó en el ejército.

6 R: No.

7 P: ¿El propósito del servicio selectivo es
8 para que el gobierno de los Estados Unidos sepa a
9 quién puede recurrir y dónde si es necesario
10 durante un conflicto militar?

11 R: Sí, es correcto.

12 P: ¿Sabe que la última vez en que el servicio
13 selectivo resultó en personas llamadas a hacer el
14 servicio militar fue durante la guerra de
15 Vietnam?

16 R: Sí.

17 P: Los servicios militares que son
18 verdaderamente voluntarios en los Estados Unidos
19 son la Fuerza Área, los marines, la prefectura,
20 la armada, el ejército. Usted no se inscribió en
21 ninguno de esos servicios.

22 R: No, en ese momento mi interés tenía que ver

1 más con los negocios, entonces, fui a una
2 escuela, a una facultad de negocios.

3 P: ¿Lo obligaron a hacer el servicio militar
4 en Colombia o era obligatorio?

5 R: Aquí en Colombia es obligatorio pero a mí
6 no se me seleccionó. En ese momento era un niño
7 poco coordinado. Aunque era uno de los más altos
8 en la escuela nunca me eligieron para jugar a al
9 básquet, y los militares no me querían allí
10 definitivamente.

11 P: ¿Así que se lo eximió porque era alto y
12 desgarrado?

13 R: No, se me eximió por una condición física.

14 P: Pero si no se lo hubiera eximido por una
15 condición física, ¿hubiera tenido que cumplir con
16 el servicio militar obligatorio en Colombia?

17 R: Ciento por ciento de las personas
18 seleccionadas no se los obliga a servir. Hay
19 algún tipo -- como sorteo, una especie de bingo,
20 eligen selectivamente quién va y quién no.

21 P: ¿Entonces no es obligatorio ir a un
22 campamento militar durante uno o dos meses para

1 todos?

2 R: No.

3 P: En las elecciones de Colombia de 2018, en
4 las elecciones presidenciales y parlamentarias en
5 Colombia, ¿usted votó?

6 R: Sí.

7 P: ¿Votó también en las elecciones
8 presidenciales y legislativas en Colombia?

9 R: Sí.

10 P: Ha contribuido financieramente a varias
11 campañas políticas en Colombia en los últimos dos
12 años.

13 R: Sí, como parte de hacer negocios en
14 Colombia uno tiene que acercarse a los partidos
15 políticos. Es tradicional, es habitual brindar
16 apoyo a los partidos políticos.

17 P: ¿Realizó una contribución a campañas
18 políticas en los Estados Unidos en algún momento?

19 R: Sí. Sin embargo, a un legislador allá por
20 el 2000, y me avergüenza decir que no recuerdo el
21 nombre de la persona. Por eso no lo menciono en
22 ningún lado.

1 P: ¿La última vez que contribuyó en una
2 campaña política en Estados Unidos fue allá por
3 el año 2000?

4 R: Sí, correcto.

5 P: ¿En Colombia en qué años realizó aportes a
6 las campañas políticas allí?

7 R: A nivel individual doné para la última
8 campaña presidencial el equivalente de 5 millones
9 de pesos, unos 2000 dólares. Equivalente a unos
10 2000 dólares a esa campaña. En campañas
11 anteriores, fueron las empresas que hacían las
12 donaciones.

13 P: Cuando dice la última campaña es la 2018.
14 ¿Correcto?

15 R: Sí.

16 P: ¿También aportó a las elecciones
17 presidenciales y legislativas anteriores en 2014?

18 R: Probablemente lo hicimos a nivel
19 corporativo. Pero ese año en particular creo que
20 no lo hicimos porque el candidato que lideraba en
21 ese momento no era del partido de nuestro
22 interés.

1 P: ¿Se ha presentado a alguna función pública?

2 R: No, nunca.

3 P: ¿Cuál considera que es su profesión?

4 R: Soy administrador de negocios. No sé cómo
5 lo definiría; emprendedor, empresario, inversor.

6 P: ¿Y dónde diría que está empleado
7 actualmente?

8 R: Tengo un empleo local en Colombia a
9 través de uno de los negocios familiares, Amado
10 Vanguardia Inversiones, pero la mayoría de mi
11 trabajo hoy en día tiene que ver con gestionar la
12 cartera de negocio familiar en los Estados
13 Unidos, así que paso la mayor parte de mi tiempo
14 trabajando para el área de inversiones de la
15 empresa.

16 P: ¿Y cuál es su papel en Vanguardia
17 Inversiones?

18 R: Allí soy CEO y representante legal, que es
19 un requerimiento de la ley colombiana. Cualquiera
20 que tenga la capacidad de comprar una empresa
21 tiene que presentarse ante la Cámara de Comercio.
22 Entonces, esa función se cumple en cuanto a la

1 legalidad y no a la organización de la empresa.
2 Muchas veces son los abogados que actúan como
3 representantes legales, pero como esta empresa en
4 particular no tiene la necesidad de contar con
5 abogados, lo hago yo mismo.

6 P: Gracias. ¿Y hace cuánto que es CEO y
7 representante legal de Vanguardia Inversiones?

8 R: Mi empleo cambió desde IC Investments
9 Management hace 5 o 6 años, pero para decirle la
10 verdad no recuerdo la fecha exacta.

11 P: ¿Alrededor de 2015 le suena correcto?

12 R: Sí, puede ser. Como le dije, es una función
13 comercial dentro de la familia. Cambiaron los
14 negocios. Sí, aproximadamente, no recuerdo.

15 P: Bien. Y Vanguardia Inversiones es una de
16 las empresas colombianas de la familia.
17 ¿Correcto?

18 R: Sí.

19 P: Antes de ser CEO en Vanguardia Inversiones,
20 ¿cumplía otra función allí?

21 R: Fui miembro del directorio de IC
22 Investments, presidente, y como tenía la

1 responsabilidad de hacerme cargo de la empresa de
2 desarrollo de infraestructura hasta que se cambió
3 la gerencia allí creamos una estructura donde
4 ahora tenemos miembros del directorio, que son
5 los tres hermanos. Entonces, mi rol diario de
6 infraestructura ha pasado al manejo de la cartera
7 de inversiones.

8 P: ¿En algún punto fue CEO de IC Investments
9 también?

10 R: CEO de IC Investments allá por -- antes del
11 2000. Entre 1997-1999.

12 P: ¿Qué función cumplió más recientemente en
13 IC Investments?

14 R: Miembro del directorio.

15 P: ¿De qué año a qué año?

16 R: Desde, aproximadamente, el 2009 -- 2009 a
17 2007. 2007 hasta ahora.

18 P: ¿Ha estado trabajando en Colombia desde
19 2007 cuando se mudó allí hasta la actualidad?

20 R: Sí, Colombia es el lugar de mi residencia.

21 P: Pero también es donde ha trabajado.

22 R: Sí, como mencioné, trabajo en la cartera de

1 inversiones que está en el exterior, pero mi
2 ubicación física es Colombia.

3 P: Y tiene una oficina en Bogotá. ¿Correcto?

4 R: Sí, creo que ya lo mencioné antes. Sí.

5 P: Sí, cierto, lo mencionó. ¿Dónde está? ¿En
6 un edificio de oficinas en Bogotá?

7 R: Sí.

8 P: Pero dijo que no tenía oficina en Estados
9 Unidos. ¿Correcto?

10 R: Sí, es lo que dije.

11 P: Aparte de estas dos empresas que mencionó,
12 Vanguardia Inversiones y IC Investments, en 2014
13 y 2018 también era representante legal de una
14 empresa llamada Industrial Construcciones. ¿Es
15 correcto?

16 R: Es un desarrollador inmobiliario que fundó
17 mi padre. Cumplió 50 años este año en Colombia.
18 Es una empresa que ahora se está liquidando, pero
19 sí, yo era el representante legal.

20 P: Usted fue el representante legal desde 2010
21 a 2018. ¿Correcto?

22 R: Sí, actualmente soy el representante legal.

1 P: ¿Desde cuándo? Aproximadamente, no es un
2 test de memoria esto.

3 R: Muchos años, diez años.

4 P: ¿Y esa es una de las empresas colombianas
5 familiares?

6 R: Fue una empresa familiar originalmente. Mi
7 padre tenía otro socio y allá por 1990 decidieron
8 separarse, pero mantuvieron la empresa. Así que
9 es 60 por ciento propiedades de mi padre, que se
10 convirtió en lo que llamamos una empresa
11 familiar.

12 P: Y también ha sido representante legal de
13 una serie de otras empresas en Colombia:
14 Manufacturas de Oriente SAS; VTU Colombia SA;
15 Inversiones Burgos Monserrat SAS; y Vanguardia
16 Asesoría SAS, que parece que es diferente de
17 Vanguardia Inversiones. ¿Usted fue representante
18 legal de todas estas empresas durante los últimos
19 diez años?

20 R: Sí, no creo que fui representante legal de
21 VTU, era parte del directorio. Pero sí, he sido
22 representante legal para las empresas familiares.

1 Debe haber, al menos, veinte empresas donde yo
2 aparezco como representante legal.

3 P: Y en esas veinte empresas en Colombia,
4 aparte de ser representante legal, ¿qué otra
5 función cumple? ¿Es miembro del directorio?

6 R: Conforme la ley colombiana solo uno puede
7 ser miembro de cinco directorios. Así que se me
8 permite ser miembro de cinco solamente. Empresas
9 como las SAS que no requieren directorio son
10 similares a las sociedades de responsabilidad
11 limitada en Estados Unidos que no necesitan
12 contar con un directorio, pero mi única función
13 en estas empresas era ser representante legal.

14 P: Pero también dijo que se le permitía ser
15 miembro de cinco directorios. ¿Estaba en cinco
16 directorios?

17 R: Sí, probablemente. De las 20.

18 P: ¿Cumplía una función análoga en una empresa
19 estadounidense?

20 R: Fui parte del directorio de una empresa en
21 Virginia llamada (Wild Adventures) entre 2002 y
22 2007. También fui parte del directorio de una

1 empresa canadiense que cotizaba en bolsa
2 denominada Global Light. Eso fue allá por 1999,
3 2011, y nuestras inversiones en empresas en los
4 Estados Unidos no exigen esa membresía o la
5 existencia de los directorios como las sociedades
6 de responsabilidad limitada, así que no tengo una
7 responsabilidad similar según la que tengo
8 conforme a la ley en Colombia.

9 P: Desde 2007 entonces, usted no ha tenido una
10 función de gerencia o asesor en una empresa
11 estadounidense.

12 R: Sí, correcto. Aunque estuve involucrado con
13 una empresa llamada Signature Systems. Participé
14 en la junta asesora estratégica, la junta de
15 requisitos legales, aunque no cotiza. Y participé
16 en ese directorio hasta que luego asumió mi
17 hermano Enrique, que hace unos años -- debe haber
18 sido allá por 2010, 2014. En ese período.

19 P: No mencionó esta empresa en su declaración
20 testimonial. ¿Correcto?

21 R: No, las empresas mencionadas son aquellas
22 donde tenemos nuestros empleos y no las

1 inversiones.

2 P: ¿Pero no ha participado en esta empresa
3 Signature que mencionó después de 2010-2014?

4 R: Sí, correcto. Insisto: cuando tienen
5 reunión de accionistas, sí participo, pero mi
6 hermano Enrique es el responsable de esa empresa.

7 P: Muy bien. Le voy a hacer algunas preguntas
8 respecto de otras empresas. No sé si son parte de
9 las 20 empresas o no. Se lo pregunto y usted me
10 lo indica. En 2014 y en 2018 usted fue miembro
11 del directorio de Carbones Samaca SA. ¿No?

12 R: Creo que fue mi hermano Enrique el que era
13 miembro de ese directorio. Bueno, tenemos
14 miembros suplentes en caso de que alguien no
15 asista, así que quizás yo era miembro suplente
16 del directorio. Porque no recuerdo haber ido a
17 todas las reuniones de directorio.

18 P: Usted quiere decir que asistía a las
19 reuniones.

20 R: Sí, yo digo "asistir" como estar presente,
21 estar allí.

22 P: Bueno, "asistir" significa, básicamente,

1 estar presente. Entonces, le pregunto: ¿esta es
2 una de las empresas colombianas propiedad de la
3 familia?

4 R: Teníamos una tenencia minoritaria en esa
5 empresa.

6 P: En 2018 usted también fue miembro del
7 directorio, y no sé si era suplente o no, en una
8 empresa que se llamaba (Gasondel) SA.

9 R: Sí, debí haber sido suplente porque no
10 estaba en todas las reuniones.

11 P: Es una empresa colombiana parte del negocio
12 familiar. ¿No?

13 R: Tenemos una tenencia minoritaria en esa
14 empresa. El 40 por ciento aproximadamente. Es una
15 empresa de distribución de gas propano.

16 P: ¿Trabajó alguna vez en alguna entidad u
17 organismo gubernamental en algún lugar?

18 R: No, creo que usted lo preguntó ya antes.

19 P: No, yo le pregunté antes si se había
20 presentado a un cargo público.

21 R: No, disculpe, la respuesta entonces es no,
22 no lo he hecho.

1 P: Muy bien.

2 ¿Tiene alguna empresa que controla o es
3 prioritaria de inmuebles en Estados Unidos aparte
4 del lugar indicado por su hermano Enrique?

5 R: Bueno, tenemos inversiones en capital
6 privado en Starwood Capital. Se trata de una gran
7 operadora de urbanismo en Estados Unidos,
8 desarrollo urbano en Estados Unidos. Nosotros
9 invertimos en sus fondos. Tenemos una sociedad de
10 carácter limitado, pero directamente no somos
11 prioritarios de ningún inmueble adicional aparte
12 del de Miami.

13 P: ¿Es usted prioritario de automóviles u
14 otros vehículos en Colombia?

15 R: No, los vehículos son propiedad de la
16 empresa que me emplea y me brinda el automóvil.

17 P: Y también el chofer, ¿no es cierto?

18 R: Sí, también el chofer.

19 P: Usted habló también en su declaración
20 testimonial y en su directo respecto de las
21 diferentes inversiones que tiene usted en Estados
22 Unidos, pero usted no presentó ningún tipo de

1 prueba documental en las inversiones que adjuntó
2 a sus declaraciones testimoniales.

3 R: Usted me preguntó entonces si había
4 incluido yo algún estado de descuento bancaria en
5 Colombia y en Estados Unidos.

6 P: Usted qué quiso decir, ¿usted adjuntó la
7 declaración testimonial al memorial?

8 R: Sí.

9 P: Pero yo le pregunto, ¿usted adjuntó a su
10 declaración testimonial o al memorial algún tipo
11 de prueba de estas inversiones en Estados Unidos
12 a las que usted hace referencia?

13 R: Como dije, no adjunté ningún tipo de Estado
14 de cuenta relativo a propiedades.

15 (Pausa.)

16 COÁRBITRO FERRARI (Interpretado del inglés):
17 En pantalla parece haber un micrófono que no está
18 silenciado. Parece que es del señor Reetz. Parece
19 que no es el que vemos en pantalla con el señor
20 Martínez-Fraga, sino que es otro, hay un
21 micrófono que no está silenciado.

22 SEÑOR REETZ (Interpretado del inglés): Mi

1 conexión personal y la conexión de la sala del
2 directorio parece que están conectadas, pero no
3 tienen conexión de audio, la única conexión es la
4 del señor Martínez-Fraga. Así que, no me declaro
5 culpable al respecto.

6 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés):
7 Esperemos que este problema se solucione.

8 Cuando a usted se le preguntó si había
9 adjuntado alguna prueba documental a sus
10 declaraciones testimoniales o a los escritos
11 usted dijo que no había adjuntado ningún tipo de
12 estado de cuenta respecto de otras propiedades,
13 ¿Qué tipo de estado de cuentas se refiere usted?

14 SEÑOR ALBERTO CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
15 del inglés): Bueno, me refiero a documentos. No
16 he adjuntado ningún documento.

17 P: ¿Tiene usted inversiones en Colombia?

18 R: Algunas inversiones en Colombia, una es
19 Inversiones Burgos Monserrat, otras son
20 propiedades; se trata de propiedades en el Club
21 de Golf y también lo que tenemos en el sistema de
22 pensiones obligatorio. Lo que tengo yo allí y

1 también otras inversiones que se encuentran en la
2 cuenta de corretaje, pero esas sumas no son
3 significativas.

4 P: Dijo usted durante el interrogatorio
5 directo que pagaba impuestos a la renta de
6 Colombia en Estados Unidos.

7 R: Sí, es correcto.

8 P: Pero usted conviene conmigo en que todos
9 los ciudadanos estadounidenses tienen que pagar
10 impuestos independientemente de donde residen,
11 ¿no es cierto?

12 R: Sí, y lo mismo se aplica a Colombia.

13 P: ¿Usted es pagador de impuestos a los
14 inmuebles y de la seguridad social en Colombia
15 también?

16 R: No, no soy dueño de ningún inmueble, y no
17 pago impuestos al inmueble. ¿Y qué me preguntó
18 también?

19 P: Le pregunté sobre la seguridad social.

20 R: Bueno, sí el 10 por ciento del sueldo va
21 también dirigido a los impuestos. El 4 por ciento
22 lo paga también en impuestos.

1 P: ¿Qué tipo de empleo tenía usted en Estados
2 Unidos, señor Carrizosa?

3 R: Bueno, si el contrato de empleo fue del 89
4 al 90, o del 88, 89, 90 y yo trabajé en ese
5 momento en Shearson Lehman, que era una de las
6 empresas más grandes de corretaje.

7 P: ¿Tiene usted seguro médico en Colombia?

8 R: Sí, nosotros tenemos aquí un EPS y un
9 (ARL), son prepagas, pero mi seguro médico para
10 Estados Unidos e internacionalmente está en otra
11 empresa a la que yo contribuyo.

12 P: ¿Tiene usted también seguro de
13 responsabilidad profesional en Colombia?

14 R: Para una de las juntas directivas, uno de
15 los directorios, tenemos seguro de directores,
16 pero se considera que el seguro profesional es el
17 ARL.

18 P: ¿Qué es ARL?

19 R: No sé qué significa la sigla, pero si uno
20 es empleado, y uno se lesiona durante el empleo,
21 o algo le pasa a uno durante el empleo, eso está
22 cubierto por la ARL. EPS es un sistema distinto,

1 es totalmente paralelo, y aparentemente solamente
2 funciona este sistema cuando uno no está en el
3 empleo y está en su propio tiempo.

4 P: ¿Usted tiene algún tipo de seguro de
5 responsabilidad personal en Estados Unidos?

6 R: No.

7 P: ¿Tiene algún tipo de seguro de vida en
8 Colombia?

9 R: Sí, tengo una póliza. Tengo seguro de vida
10 en Estados Unidos.

11 P: Ah, bien, eso le iba a preguntar yo. Así
12 que, tiene seguro de vida en ambos países.

13 R: Sí, proporcionalmente mi seguro de vida en
14 Estados Unidos es el 90 por ciento, y el 10 por
15 ciento del seguro de vida lo tengo en Colombia.

16 P: Mencionó usted en su interrogatorio directo
17 que tiene usted cuentas bancarias en Colombia y
18 también en Estados Unidos. ¿Correcto?

19 R: Sí, correcto.

20 P: El sueldo de Vanguardia Inversiones se
21 deposita en Colombia o se deposita en Estados
22 Unidos. ¿En qué cuenta bancaria?

1 R: En Colombia. Así lo dice la legislación, el
2 que recibe el sueldo el Colombia, en pesos
3 colombianos.

4 P: ¿Asiste usted a la iglesia, señor
5 Carrizosa?

6 R: No, ya no voy a la iglesia.

7 P: ¿En algún momento lo hizo?

8 R: Sí, mi padre era muy religioso y teníamos
9 que ir a la iglesia con él los domingos. La
10 iglesia católica era. Cuando me mudé a Estados
11 Unidos, yo no fui más a la iglesia.

12 P: Hay una iglesia que mencionó su hermano,
13 Church of Christ.

14 R: Sí, pueden ser también otras.

15 P: ¿En Colombia?

16 R: Sí, en Colombia.

17 P: ¿Usted recibió su Primera Comunión en
18 Colombia?

19 R: Sí.

20 P: ¿Es usted miembro de clubes sociales?

21 R: Dos clubes sociales. Uno es un club de
22 negocios, El Nogal, que se encuentra dentro de

1 los límites de la ciudad. Su principal objetivo
2 es ser el lugar donde hay restaurantes, salas de
3 reunión, pero la principal razón por la cual que
4 estoy allí es que es un lugar que me queda cómodo
5 y es seguro, y es un lugar que se conoce porque
6 fue objeto de un atentado terrorista; estuvo
7 cerrado varios años. Pero ahora se considera un
8 lugar seguro para trabajar y realizar reuniones.
9 El otro es Mesa de Yeguas, es el lugar en donde
10 tenemos ese inmueble dentro del club.

11 P: Así que uno de estos clubes está en Bogotá
12 y el otro cerca de su casa de fin de semana.

13 R: Bueno, la casa de fin de semana está dentro
14 del (inaudible) club.

15 P: Ah, sí el club de golf, dice usted.

16 R: Sí.

17 P: ¿Es miembro usted de un club social en
18 Estados Unidos?

19 R: No.

20 P: ¿Es miembro usted de algún otro tipo de
21 club en Colombia, por ejemplo, un club deportivo
22 o de otra naturaleza?

1 R: No, no participo. La afiliación más cercana
2 que tengo es con el Ballet de Nueva York y con la
3 Opera Metropolitana, tengo membresía en esas
4 entidades, pero eso se debe a que cuando vivía
5 allí yo disfrutaba mucho de eso. Así que, yo
6 diría que eso es así porque yo planeo jubilarme
7 en Nueva York.

8 P: En cuanto a membresías en clubes o algún
9 otro tipo de cuestión así...

10 R: Ah, bueno, la Asociación Automovilística
11 Estadounidense. Pero no sé si eso es una entidad
12 de la que usted me pregunta. Pero en cuanto a
13 afiliaciones de clubes deportivos y a eso, no. No
14 tengo esos hobbies en ese sentido.

15 P: Sí, pero a usted le interesa el escalado de
16 montañas, ¿no es cierto?

17 R: Sí, cuando era niño uno de los aspectos más
18 importantes que me inculcaron nuestros padres es
19 un viaje a Yosemite en California. Y me gustaron
20 mucho allí los paisajes, y como yo dije era muy
21 desgarbado y muy alto, y no tenía mucha
22 coordinación y para mí el deporte de escalamiento

1 era un deporte en el que participé y después
2 también hice también hiking y también escalado de
3 montañas; es una actividad que me gustaba mucho.
4 Y cuando yo puedo voy a Estados Unidos a los
5 parques nacionales, y hago mis caminatas. Y en
6 2002 tuve una lesión que restringió mis
7 actividades de montañismo, pero sí hice mucho
8 hiking, mucho montañismo.

9 P: Y ¿usted también patrocinó un equipo
10 colombiano que fue al Monte Everest? ¿Escaló el
11 Monte Everest?

12 R: Bueno, Granahorrar, el Banco lo hizo cuando
13 yo estaba en Colombia, era parte del directorio.
14 Y estaba este grupo de escaladores colombianos
15 que querían ir al Everest y nosotros patrocinamos
16 a nivel corporativo este grupo. Y nosotros
17 pensábamos que los obstáculos del montañismo son
18 muy similares a los de los negocios, las
19 empresas, así que hay que tomar estas cosas paso
20 a paso. Y pensé entonces, desde este punto de
21 vista el tema del montañismo y en Granahorrar
22 nosotros patrocinamos a este equipo. Después

1 cuando el gobierno nos quitó el Banco, a través
2 de los negocios familiares seguimos patrocinando
3 a este equipo durante unos tres años adicionales.
4 Tenemos muchas fotografías en nuestra oficina
5 donde se ven fotografías del Monte Everest con el
6 logo de la empresa y el pasaje montañoso.

7 P: Usted, en ese momento, fue entrevistado en
8 un documental: "Los pasos del viento o Colombia y
9 el Everest". ¿Es así?

10 R: Sí, así es. Esto fue en 2002. Se trató de
11 una expedición que fue copatrocinada por Aguas
12 del manantial, una división de la empresa de Coca
13 Cola de embotellamiento fue también una de las
14 principales patrocinadoras. A mí se me
15 entrevistó. El director justamente de ese
16 documental me entrevistó.

17 P: Y usted allí dijo que "yo y mis relaciones
18 con las empresas en las que trabajo vimos que
19 esta sería una oportunidad para una exhibición
20 nacional porque esto es un propósito. No es tres
21 tipos que van a la cima del Monte Everest, sino
22 que significa que uno está colocando la bandera

1 colombiana en la cima del mundo". ¿Recuerda usted
2 haber dicho esto?

3 R: Bueno, pasaron ya hace muchos años. Supongo
4 que usted esto lo sacó de las grabaciones y
5 supongo que eso es correcto.

6 P: Sí, esto lo sacamos de las transcripciones
7 en el R-0343.

8 Usted dijo que esto, según usted, era una
9 oportunidad de exhibir a Colombia. ¿Es así?
10 ¿Usted quería decir exhibir a Colombia?

11 R: Bueno, Colombia no participó en estas
12 expediciones como país, no las podían patrocinar,
13 así que en 1997 tuvimos la primera expedición que
14 fue patrocinada por Granahorrar. Hubo otras
15 expediciones a los Himalaya, y cuando las
16 empresas entraron en crisis debido a que el
17 activo más significativo del negocio familiar fue
18 expropiado, bueno, en ese caso incluso seguimos
19 con las oportunidades de patrocinio. En 2001, la
20 empresa Coca Cola fue la que patrocinó en su
21 división de Manantial, que es la parte de aguas,
22 yo ayudé a copatrocinan ese equipo. Así que,

1 Manantial sí hizo esta exhibición después porque
2 el gobierno no les había dado nada de dinero. Y,
3 sin embargo, ellos se quedaron con el rédito,
4 pero, bueno, este fue un gran logro para
5 Colombia, poder colocar esa bandera allí. La
6 bandera estadounidense se ha colocado en el
7 Everest muchas veces, que así que para nosotros
8 tenía sentido patrocinar este logro colombiano.

9 P: Bien, era importante para usted que la
10 bandera colombiana se colocase en la cima del
11 Everest, la montaña más alta del mundo. ¿Sería
12 justo decir eso?

13 R: Sí. Como dije, vivo en Colombia y tenemos
14 que seguir las costumbres y las actividades
15 sociales del país. Y para los negocios
16 colombianos era importante tener esa bandera
17 colombiana en el Everest. Aparte de la bandera
18 colombiana tenemos otras banderas que nuestra
19 empresa también posee. Tenemos fotografías. Se
20 las puedo mostrar si usted quiere. Eso en
21 realidad me complacería mucho.

22 P: Muchas gracias, quiero pasar a lo que usted

1 dijo antes durante el interrogatorio del señor
2 Martínez-Fraga. Cito de la transcripción aquí:
3 "Donde sea que voy me identifico como ciudadano
4 estadounidense salvo cuando por razones legales
5 debo identificarme como colombiano". Eso también
6 lo dijo, creo yo, en su declaración testimonial.

7 Lo remito -- bueno, a ver, cuando usted dice
8 "por razones de carácter jurídico o legal", usted
9 se refiere a la ley 43 del 93, ¿no es cierto?

10 R: Esa es una de las leyes. Eso tiene que ver
11 específicamente con cuestiones de migraciones y
12 los viajes de ingreso a egreso a Colombia. En ese
13 caso, cuando se suscitan esas situaciones tengo
14 que viajar con un pasaporte colombiano. Cuando yo
15 ingreso a Colombia y salgo de Colombia tengo que
16 hacerlo con un pasaporte colombiano, y lo mismo
17 sucede con las representaciones legales de la
18 empresa. Como representante legal o como empleado
19 la ley exige la identificación colombiana y el
20 nombre colombiano para esas actividades.

21 Así que, eso no solamente se aplica a
22 actividades de migración sino también a cualquier

1 otra actividad que pueda implicar un efecto
2 vinculante o jurídico en Colombia.

3 P: Y me remito a lo último que usted indicó:
4 usted dijo que la obligación legal no solamente
5 tiene que ver con cuestiones de migraciones sino
6 con cualquier otro tipo de actividad que tenga un
7 efecto vinculante o jurídico con Colombia.

8 Lo remito al R-0119. Lo pondremos en pantalla
9 también. Y trataremos de colocarlo allí en
10 pantalla. Está allí; lo verá usted. Y lo que se
11 ve aquí es una petición que usted presentó ante
12 la Comisión Interamericana de Derechos Humanos,
13 el 20 de julio de 2016. Y esta es una petición
14 complementaria. Es decir, una petición que usted
15 presentó en este procedimiento que se inició en
16 2012 en la Comisión Interamericana de Derechos
17 Humanos. Verá usted, aquí en la parte de arriba,
18 que usted se identifica en ese documento y está
19 resaltado como colombiano y usted presenta su
20 cédula de ciudadanía colombiana, ¿no es cierto?
21 Su número de cédula de ciudadanía colombiana, ¿es
22 así?

1 R: Sí.

2 P: Usted se identificó como colombiano en esta
3 petición que firmó en 2016. ¿Correcto?

4 R: Sí. Según la asesoría de los abogados en
5 ese momento lo hicimos como colombianos. Según
6 entiendo, según lo que me dijo el Tribunal,
7 nosotros no tenemos que estar hablando del fondo
8 del proceso.

9 P: No, no estoy hablando de eso. No le voy a
10 preguntar respecto del fondo del proceso.
11 Simplemente le pregunto respecto de este aspecto.
12 Usted entiende que la CIDH es una organización
13 internacional, ¿no es cierto?

14 R: Sí, es un organismo adscrito a la OEA.

15 P: Entonces la legislación colombiana,
16 incluida la ley 43 a la que nos referimos hace un
17 momento -- Eso no era pertinente en este
18 contexto.

19 SEÑOR MARTÍNEZ-FRAGA (Interpretado del
20 inglés): Objeción, señor presidente, él es
21 testigo de hecho. No tiene conocimiento de las
22 normas legales o cuál es la relevancia de un

1 tratado interamericano donde Estados Unidos ni
2 siquiera es parte.

3 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés):
4 Bueno, él dijo que él se identificaba como
5 estadounidense, salvo cuando por razones legales
6 debía identificarse como ciudadano colombiano. La
7 pregunta al señor Carrizosa es que, usted
8 interpretó que la legislación colombiana le
9 obligaba a usted a presentarse como colombiano en
10 este procedimiento ante la CIDH.

11 SEÑOR ALBERTO CARRIZOSA GELZIS (INTERPRETADO
12 DEL INGLÉS): Sí, eso es lo que sucedió debido a
13 la asesoría jurídica que yo recibí en ese
14 momento.

15 P: O sea que sus abogados le dijeron que la
16 ley 42 y otras obligaciones legales en virtud del
17 derecho colombiano se aplicaban en este
18 procedimiento interamericano.

19 R: No la ley 43, pero el señor Eduardo
20 Zuleta...

21 (Pausa.)

22 SEÑOR MARTÍNEZ-FRAGA (Interpretado del

inglés): Estoy planteando una objeción. Renuevo mi objeción. El testigo -- al testigo se le están haciendo preguntas respecto de comunicaciones que tienen que ver con el secreto profesional entre abogado y cliente. Dijo ya que según la asesoría jurídica se le había indicado que él debía prestarse como ciudadano colombiano. Primero, está este tema de las comunicaciones privilegiadas entre abogado y cliente, y también se le está preguntando respecto de este aspecto de derecho interno, en el ámbito de tribunales internacionales, si es obligatorio en virtud del derecho nacional revelar cierta información. Bueno, se puede dar una opinión jurídica y les puedo dar respecto de esta cuestión. Colombia tiene una reserva de reciprocidad, si uno es ciudadano de un país que no es signatario entonces no existe la reciprocidad. Así que, en ese caso tiene que ser ciudadano colombiano el que presente la petición.

SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): Muy bien, señor Martínez-Fraga voy a formular una

pregunta un tanto distinta, totalmente de carácter fáctico. Señor Carrizosa: a diferencia de este arbitraje internacional en que usted se identifica como doble nacional, en el procedimiento interamericano usted se identificó solamente como colombiano. ¿Es correcto?

SEÑOR ALBERTO CARRIZOSA GELZIS (Interpretado del inglés): Sí, eso es lo que dice el texto.

P: Y lo mismo sucedió en presentaciones subsiguientes a la Comisión Interamericana como, por ejemplo, la petición para la tercera revisión en 2018. ¿Eso es correcto? Lo puedo poner en pantalla también.

R: Sí, considero que sí.

P: Allí también usted se identificó como colombiano. Al menos no hubo mención de su nacionalidad estadounidense.

R: Sí, es correcto.

P: Bueno, esto es todo de mi parte, señor Carrizosa. Muchas gracias por su testimonio.

SEÑOR ALBERTO CARRIZOSA GELZIS (Interpretado del inglés): Gracias. Le consulto al Tribunal si

hay algo más que requieren de mi parte.

SECRETARIO ARAGÓN CARDIEL (Interpretado del inglés): Está muteado el presidente.

PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés): Hay dos obstáculos posibles antes que se retire. Le consulto al señor Martínez-Fraga si tiene alguna otra pregunta y mis colegas, señor Söderlund, señor Ferrari.

COÁRBITRO FERRARI (Interpretado del inglés): No, gracias.

PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés): En ese evento, señor Carrizosa, ha completado su declaración, muchas gracias. Y se lo libera como testigo en este momento.

Señor Di Rosa: lo felicito porque ha terminado en punto. Así que, hacemos una pausa de 15 minutos y luego reanudamos con la declaración final del día, el Felipe Carrizosa.

SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): Dijo 15 o 50.

PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés): No, 50 todavía no.

SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): Ya casi terminamos el día o la jornada, si hacemos el interrogatorio y contrainterrogatorio del señor Felipe Carrizosa tendría sentido que, al menos para el estenógrafo y los intérpretes, que tengan una pausa un poco más larga ahora.

PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés): Bueno, entonces nos tomamos quince minutos ahora, y si terminamos antes mucho mejor. A las y 5 nos volvemos a ver aquí. Gracias.

(Pausa.)

INTERROGATORIO AL TESTIGO

FELIPE CARRIZOSA GELZIS

PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés): Veo que ya contamos con todos los ingredientes clave. Señor Di Rosa, por parte de la demandada y creo que para la demandante tenemos un cambio en el equipo. Y veo al señor Felipe Carrizosa. Bienvenido. Comenzamos. No los escucho en absoluto en absoluto. Ahora sí.

Invitamos al señor Carrizosa a leer su declaración.

1 SEÑOR FELIPE CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
2 del inglés): Declaro solemnemente por mi honor y
3 conciencia que diré la verdad, toda la verdad y
4 nada más que la verdad.

5 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
6 Muchas gracias.

7 Señor O'Dear adelante.

8 SEÑOR O'DEAR (Interpretado del inglés):
9 Gracias, señor presidente.

10 Señor Carrizosa, usted presentó declaración
11 testimonial en mayo de 2019. ¿Correcto?

12 SEÑOR FELIPE CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
13 del inglés): Sí.

14 P: Y eso sigue siendo su testimonio veraz.

15 R: En este caso, sí.

16 P: ¿Nos podría decir por favor dónde y cómo se
17 convirtió en ciudadano estadounidense?

18 R: Nací americano. Mi madre es estadounidense,
19 mi padre es colombiano, pero tomaron la decisión
20 antes de que yo naciera. Así que nací y me crié
21 como estadounidense.

22 P: ¿Antes de nacer habían tomado la decisión

1 de que usted sería criado y educado como
2 norteamericano?

3 R: Sí tomaron la decisión. Pensaban que yo y
4 mis hermanos debíamos ser criados como
5 estadounidenses viviendo en Colombia.

6 P: Así es como sus padres educaron a usted y a
7 sus hermanos.

8 R: Sí.

9 P: ¿Sería justo decir, entonces, que la
10 prevalencia estadounidense como nacionalidad ya
11 se resolvió a través de los padres mucho antes de
12 los otros eventos?

13 R: Sí, eligieron eso para nosotros. Nacimos
14 estadounidenses.

15 P: Su declaración testimonial, señor, está en
16 inglés. Y usted está declarando en inglés hoy
17 aquí. ¿Por qué es eso?

18 R: Porque hablo fluido el inglés y el español.
19 También hablo alemán, pero me siento más cómodo
20 hablando inglés, y para el beneficio para todos
21 en el Tribunal.

22 P: Quiero preguntarle sobre su educación. ¿Se

1 educó en escuelas colombianas o estadounidenses?

2 R: Tengo una educación estadounidense. Fui a
3 CNG, que es una escuela estadounidense en
4 Colombia. En principio se llamaba escuela
5 angloamericana. Y fui allí desde la primaria
6 hasta la secundaria y allí el programa de
7 estudios prepara a los alumnos para poder
8 concurrir a las universidades en los Estados
9 Unidos. Y luego, fui -- completé la secundaria en
10 Estados Unidos, en el denominado Prep School,
11 donde me gradué en 1986, y luego fui a la
12 universidad en Bethlehem, en Pennsylvania. Tengo
13 una Licenciatura en Ingeniería Civil, eso fue en
14 1990. Y después de eso estudié alemán en
15 Alemania, en el Goethe Institut y, finalmente, en
16 Colombia obtuve una licenciatura de una
17 Universidad de Colombia.

18 P: ¿Eso fue en 2006?

19 R: Sí. Allí es donde obtuve mi MBA.

20 P: Cuando viaja, ¿qué pasaporte utiliza?

21 R: La mayoría de las veces viajo con mi
22 pasaporte estadounidense. Salvo cuando regreso a

1 Colombia, donde me exigen que presente la
2 ciudadanía colombiana.

3 P: Mencionó un período en el que estudió en
4 Alemania. ¿También trabajó en Alemania?

5 R: Sí, me presenté a un trabajo allí en
6 Alemania, sí.

7 P: Para obtener un trabajo en Alemania, ¿tuvo
8 que completar una solicitud?

9 R: Sí.

10 P: Y esto fue inmediato después de graduarse
11 de la universidad en Pennsylvania. ¿Correcto?

12 Y, en esa solicitud, se le preguntó de qué
13 país era ciudadano.

14 R: Sí, y yo me presenté como ciudadano
15 estadounidense, no solo para permiso de trabajo
16 sino para el permiso de estadía en el país. Yo me
17 identifiqué como estadounidense.

18 P: Al preguntarle sobre la familia, ¿tiene
19 vínculos familiares hoy en los Estados Unidos
20 continuos?

21 R: Sí, mi madre es estadounidense y tiene ella
22 familia en los Estados Unidos, originalmente de

1 Michigan, ahora se han mudado a Colorado.
2 Recuerdo haber pasado muchos veranos en Michigan,
3 así como Navidades, Días de Acción de Gracias. A
4 veces viajábamos a Michigan simplemente para
5 pasar el Día de Acción de Gracias. Y ahora que
6 están en Colorado, los visito allí también.

7 P: Entiendo que estuvo casado, pero está
8 divorciado ahora.

9 R: Sí, correcto.

10 P: Pero tiene dos hijas.

11 R: Sí, dos hijas, y también son
12 estadounidenses. Las estoy criando como
13 estadounidenses. Disfrutan de las tradiciones y
14 de los valores estadounidenses. Mi hija mayor
15 acaba de ser aceptada en la Universidad de
16 Boston, así que estará estudiando allí el año que
17 viene. Y mi hija menor probablemente también
18 estudie en los Estados Unidos.

19 P: Okay. Usted estudió en la secundaria en
20 Miami, fue a la Universidad en Pensilvania,
21 estudió y trabajó tres años en Alemania, y en
22 1994 se mudó a Colombia. ¿Correcto esto?

1 R: Correcto.

2 P: ¿Por qué se mudó a Colombia en 1994, si nos
3 puede decir, por favor?

4 R: Me mudé debido a los negocios familiares.
5 Sentí que necesitaba regresar a Colombia para ser
6 parte de los negocios especialmente operativos.
7 Teníamos negocios fuera de Colombia que eran
8 inversiones pasivas, que sentía que no requerían
9 mi presencia física, pero las empresas en
10 Colombia sí lo requerían. Por ejemplo, la empresa
11 de desarrollo inmobiliario. Trabajé allí durante
12 23 años. Y ese es un negocio, como todos saben,
13 que tiene que ver mucho con la ubicación,
14 ubicación, ubicación. Así que sentía que debía
15 estar allí como para llegar a conocer las
16 tierras. Hay muchas relaciones públicas
17 involucradas aquí. Y conocer personas que tenían
18 lotes para poder desarrollarlo. Es un trabajo que
19 requiere presencia, así que estuve allí hasta el
20 2018.

21 P: ¿Tiene intenciones de vivir en Colombia el
22 resto de su vida?

1 R: No, estamos en una transición como para
2 poder jubilarnos específicamente en los Estados
3 Unidos. Trabajé en las empresas de construcciones
4 y de desarrollo inmobiliario hasta el 2018,
5 porque como estamos en una etapa de transición,
6 estamos contratando ejecutivos independientes
7 como para poder conducir estas empresas
8 operativas. Estamos tomando medidas, ya lo hemos
9 hecho en esta dirección, para que algún día nos
10 sintamos cómodos como para jubilarnos fuera de
11 Colombia.

12 P: Ha declarado aquí hoy y en su declaración,
13 que la residencia primaria suya desde 1994 ha
14 sido Colombia, sin embargo, usted se visualiza
15 como prevalectivamente estadounidense. ¿Por qué
16 se percibe así como prevalectivamente
17 estadounidense? ¿Por qué?

18 R: Porque nací como estadounidense, me criaron
19 como tal, tengo una educación estadounidense, las
20 tradiciones, los valores con los que cuento, creo
21 que realmente son estadounidenses. Crecí y me
22 convertí en adulto en los Estados Unidos, así que

1 me identifico con su cultura, su filosofía, sus
2 valores.

3 P: Hablando de la cultura que mencionó: las
4 vacaciones, cuando estaba creciendo y hoy día
5 también, aquellos días festivos, con los que se
6 identificaba porque eran prevalectivamente
7 estadounidenses.

8 R: Nosotros hemos celebrado estas festividades
9 desde que soy chico. San Valentín es una
10 tradición estadounidense en Colombia. Se celebra
11 esto en una fecha posterior, pero el 14 de
12 febrero nosotros celebrábamos esa festividad.

13 Pascuas, aunque es un feriado religioso, lo
14 celebrábamos del modo estadounidense, con el
15 conejito de Pascuas, y desde chicos mi madre ha
16 armado estos canastos de Pascuas, como estamos
17 haciendo ahora con nuestras hijas también.

18 Y en cuanto a los veranos, la mayoría de los
19 veranos de nuestras vacaciones las hemos pasado
20 en los Estados Unidos, obviamente hemos viajado a
21 otros países, pero siempre volvíamos a los
22 Estados Unidos. Lo mismo con mis hijas. La

1 mayoría de nuestras vacaciones son en los Estados
2 Unidos.

3 Cuando llega el día de Acción de Gracias, es
4 una fecha muy importante y preparándonos para eso
5 lleva tres o cuatro días. Hacemos todo esto y
6 cuando ha sido posible hemos viajado también para
7 esa fecha, pero siempre lo hemos celebrado aquí,
8 el Halloween, o el Día de Brujas también es muy
9 especial. Mis hermanos ya han mencionado esto,
10 han elaborado el tema. Y Navidad lo celebramos el
11 25, aunque en Colombia se celebra más el 24, que
12 es Nochebuena. Entonces, sí celebramos Navidad el
13 24, pero más el 25.

14 P: En cuanto al 4 de Julio, ¿su familia
15 celebraba esa fecha o la celebra?

16 R: Cuando era época de vacaciones y estábamos
17 en los Estados Unidos, tengo hermosos recuerdos
18 de comer hamburguesas, y etcétera. Y, en
19 Colombia, nos saludábamos. Siempre le deseo un
20 feliz 4 de Julio a mi madre. Al igual que San
21 Patricio, que es un día muy importante para mi
22 madre, pues fue ese día que llegó a los Estados

1 Unidos, desde Letonia, cuando era una niña
2 pequeña, después de la Segunda Guerra Mundial.
3 Llegó ese día, así que yo la saludo todos los
4 años en esa fecha.

5 P: Usted mencionó antes el idioma, ¿cuál era
6 su lengua materna? ¿Qué hablaban con la madre en
7 la casa?

8 R: El inglés en todo momento con ella. A veces
9 mis amigos venían a casa, y les parecía extraño
10 que yo hablase inglés con mi madre, pero a mí no
11 me llamaba la atención. A mí se me crió hablando
12 inglés. Yo me crié hablando inglés, y a veces
13 español. Pero mi idioma primario, cuando miro la
14 tele o Netflix, bueno, todas las películas son en
15 inglés. Rara vez miro la televisión local.
16 Escucho música en inglés. Toda. El jazz es mi
17 preferido, originado en los Estados Unidos. Se
18 escucha el jazz en todo el mundo, pero yo me
19 identifico mucho con esta música. Y los libros
20 son libros con audio, 20 o 40 por año y 98 por
21 ciento son en inglés.

22 P: Y en cuanto a las tareas financieras,

1 ¿dónde está el grueso de los activos financieros?

2 R: La mayoría en los Estados Unidos. Desde que
3 comencé a trabajar, mis ahorros han ido a los
4 Estados Unidos. Allí es donde siento que están
5 seguros y se obtiene un mejor retorno sobre los
6 ahorros. Así que durante mucho tiempo he hecho
7 esto.

8 P: También hemos hablado de fondos de
9 pensiones, ¿dónde está el grueso de estos ahorros
10 para su jubilación?

11 R: En los Estados Unidos. Esos ahorros es lo
12 que espero me ayuden en el momento de la
13 jubilación.

14 P: Participa, sin embargo, en forma
15 obligatoria en un fondo de pensiones colombiano.

16 R: Sí, porque es obligatorio.

17 P: Se ha dicho entre -- la parte demandada que
18 han tenido muchos cargos en la empresa familiar
19 en Colombia. El hecho de que ha trabajado una
20 serie de años en esa empresa en Colombia, ¿entra
21 un poco en controversia con el sentirse
22 estadounidense?

1 R: Nací estadounidense, se me crió como
2 estadounidense, tengo educación estadounidense y
3 todo esto sucedió antes de ingresar en los
4 negocios familiares. Ya era predominantemente
5 estadounidense en ese momento. Aun cuando fui a
6 Alemania, viví y trabajé en Alemania, pero me
7 consideraba estadounidense.

8 P: Muchas gracias, no tengo más preguntas,
9 señor presidente.

10 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
11 Gracias, señor O'Dear.

12 Pasamos al señor Di Rosa.

13 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés):
14 Gracias, señor presidente.

15 Señor Carrizosa, buenas tardes ahora.

16 ¿Usted está declarando desde Bogotá ahora,
17 señor Carrizosa?

18 SEÑOR FELIPE CARRIZOSA GELZIS (Interpretado
19 del inglés): Sí.

20 P: ¿Es donde ha hecho la cuarentena durante la
21 pandemia este año?

22 R: Sí.

P: Usted ha tenido doble nacionalidad: colombiana estadounidense, desde su nacimiento. ¿Correcto?

R: Sí. Correcto.

P: Y, como su hermano Alberto, nació en Bucaramanga.

R: Sí, Bucaramanga.

P: ¿Hace cuánto que vive en Bogotá?

R: Desde 1994.

Nací en Bucaramanga y, luego, como mencioné, fui a la escuela acá en Colombia, pero me mudé a Miami después y luego a Pensilvania y en 1994 regresé a Colombia.

P: ¿Ha residido en Colombia durante los últimos veintiséis años o un poquito más?

R: Sí.

P: ¿Vive en una casa o en un apartamento en Bogotá?

R: Vivo en un apartamento en Bogotá.

P: ¿Es dueño del departamento o lo alquila?

R: El apartamento en el que se me encuentre ahora es de un negocio familiar.

P: Conforme nuestros registros obtenidos de la autoridad migratoria de Colombia, en 2014 pasó 311 días en Colombia, y solo 53 días en el exterior. ¿Tiene alguna razón para pensar que no sean correctas esas cifras?

R: No, no creo. Es aproximadamente eso.

P: Y en el 2018, conforme los mismos registros, pasó 302 días en Colombia y 62 días en el exterior. ¿Eso le suena correcto, también?

R: Sí, suena más o menos correcto. La empresa de desarrollo inmobiliario aquí requiere mucho trabajo. Como pueden ver, no me tomé muchas vacaciones.

P: Los registros también muestran que del 2001 al 2018 pasó un total de 5270 días en Colombia, y 643 días fuera de Colombia. ¿Eso también le suena correcto, aproximadamente correcto?

R: Sí, aproximadamente correcto.

P: En respuesta a la pregunta del abogado dijo que había estado casado, pero ya no lo está.

R: Sí, es correcto.

P: ¿Y su ex esposa era colombiana?

R: Es colombiana.

P: Y se casó en Colombia, ¿correcto?

R: Sí.

P: ¿La ceremonia fue allí?

R: Sí.

P: ¿Y vivieron juntos en Colombia durante todo su matrimonio?

R: Sí.

P: Y tiene dos hijas, ¿correcto?

R: Sí.

P: ¿Ambas nacieron en Bogotá?

R: Ambas nacieron en Bogotá, pero las dos son también ciudadanas estadounidenses.

P: Pero también son ciudadanas colombianas.

R: Sí.

P: ¿Y cuántos años tienen?

R: La menor tiene 8 y la mayor 18.

P: No quería incomodarlo con esa pregunta.

¿Sus hijas viven actualmente con usted o con la madre en Bogotá?

R: Viven con la madre, pero las veo bastante a menudo.

P: ¿La madre vive en Bogotá ahora también?

R: Sí.

P: Y ambas hijas -- ¿cuándo obtuvo el divorcio?

R: El divorcio fue en 2014, creo.

P: Hasta entonces, las dos hijas vivieron con usted y su esposa y desde 2014 hasta ahora ambas de sus hijas viven primariamente con su madre en Bogotá. ¿Es correcto eso?

R: Sí.

P: Sus hijas van al Colegio Nueva Granada en Bogotá, ¿correcto?

R: Sí.

P: Ya habló de eso con su abogado también. ¿En qué año comenzaron a estudiar allí aproximadamente?

R: ¿Me puede repetir la pregunta?

P: ¿En qué año comenzaron a ir al Colegio Nueva Granada en Bogotá?

R: Comenzaron cuando tenían 4 años, ambas.

P: Entonces, desde 2006, en el caso de la mayor, y 2016, la menor. ¿Es correcto?

R: Sí, más o menos correcto.

P: ¿Y han estado en esa escuela todo el tiempo?

R: Sí.

P: ¿Es la misma escuela a la que fue usted?

R: Sí, es un colegio americano al que fui desde niño.

P: Ya escuché decir que es una escuela estadounidense americana. Es un colegio privado, ¿sí? ¿Correcto?

R: Sí.

P: ¿Usted estaría de acuerdo con el hecho de que es la escuela más costosa de Bogotá?

R: No puedo decir si es la más costosa, pero es una escuela muy selecta, sí. Por muchos puede considerarse como tal.

P: En relación con el aspecto de esta escuela americana, quería preguntarle ¿no es cierto que la Escuela Nueva Granada está acreditada por el Ministerio de Educación de Colombia? Entonces, los que se gradúan allí pueden ir a la universidad en Colombia. ¿Es correcto?

R: Sí. Es una escuela que sirve para las facultades en los Estados Unidos y el plan de estudios también permite que los alumnos puedan concurrir a universidades en Colombia.

P: Y en su escrito de demandada, en el pie de página 294 usted menciona la página web de la escuela y ahí dice que el 79 por ciento de los estudiantes de la Escuela Nueva Granada son colombianos. ¿Eso le suena correcto?

R: Sí, suena correcto.

P: Y solo el 10 por ciento de los estadounidenses, según el sitio web, son estadounidenses. ¿Eso le suena correcto?

R: Podría ser correcto.

P: Muy bien, ¿tiene usted una licencia de conducir colombiana?

R: Sí.

P: ¿Tiene una licencia de conducir en algún Estado o jurisdicción estadounidense?

R: No, pero tuve una cuando estaba viviendo en Miami y utilicé esa misma licencia de conductor cuando fui a la universidad en Pensilvania. Y

después de esa época ya no la tuve porque no residí en Estados Unidos.

P: Desde los años 80 usted no tiene una licencia de conducir estadounidense, ¿no es cierto?

R: Sí, correcto.

P: ¿Usted votó en las presidenciales y legislativas de 2018?

R: Sí.

P: Y también en las elecciones de 2014 presidenciales y legislativas en Colombia.

R: Sí.

P: ¿Y usted votó en las presidenciales del mes pasado en Estados Unidos?

R: No. No he votado en Estados Unidos, principalmente, creo que la democracia en Estados Unidos no está en peligro, pero entiendo que aquí en Colombia ha habido candidatos que la ponen en peligro. Por lo tanto, pensé que tenía que participar más en las elecciones colombianas, sobre todo teniendo en cuenta el negocio familiar.

P: ¿Alguna vez votó en una presidencial estadounidense?

R: No, pienso que eso no marca ningún tipo de diferencia, ni tampoco generará grandes cambios allí. No habrá grandes cambios allí, independientemente del partido.

P: Usted hizo aportes financieros a campañas políticas en Colombia en los últimos años, ¿no es cierto?

R: El negocio familiar lo ha hecho y una vez yo lo hice para una persona que yo conocía. Eso fue para una persona del Concejo municipal.

P: ¿Ha contribuido usted a las campañas políticas estadounidenses?

R: No.

P: ¿Se postuló alguna vez para alguna función pública?

R: No.

P: ¿Ha trabajado alguna vez para algún organismo o institución gubernamental?

R: No.

P: ¿Cuál es su profesión según la considera

1 usted?

2 R: Soy ingeniero civil, pero he actuado más
3 como gerente.

4 P: ¿Dónde diría usted que está empleado
5 actualmente?

6 R: Actualmente estoy empleado en Bogotá, en
7 Vanguardia Inversiones.

8 P: Sí, hablamos ya de este tema con su hermano
9 Alberto. ¿Qué función tiene usted en Vanguardia
10 Inversiones?

11 R: Soy gerente.

12 P: ¿Durante cuánto tiempo ha estado usted en
13 ese puesto?

14 R: Dos años, yo trabajé en una constructora
15 hasta 2018. Comencé a trabajar para esta empresa
16 desde el año pasado.

17 P: Así que antes de 2018 usted no estaba
18 trabajando en ninguna calidad en Vanguardia
19 Construcciones.

20 R: No, yo trabajaba en IC Constructora.

21 P: Es una empresa colombiana, ¿no?

22 R: Sí, es una empresa de desarrollo

1 inmobiliario.

2 P: ¿Qué función cumplía usted en la
3 constructora?

4 R: Era presidente de la empresa.

5 P: ¿De qué año a qué año?

6 R: Está en la declaración testimonial esa
7 información.

8 P: Bueno, pero aproximadamente.

9 R: 23 años trabajé allí.

10 P: Ah, muy bien, así que no recuerda durante
11 cuánto tiempo fue presidente.

12 R: Fui gerente general del 97 al 2005 y
13 después de 2005 hasta 2018 fui presidente.

14 P: Trabajó usted en la constructora, esta
15 empresa colombiana de construcción durante 23
16 años, ¿no es cierto?

17 R: Sí.

18 P: ¿Tiene usted una oficina en Bogotá,
19 actualmente?

20 R: Sí.

21 P: ¿Está en un edificio de oficinas en algún
22 lado?

1 R: Sí, en el mismo edificio de oficinas en
2 donde mis hermanos tienen sus oficinas.

3 P: Bien, ¿tiene oficinas en Estados Unidos?

4 R: No, nuestras inversiones en Estados Unidos
5 son inversiones pasivas. No se trata de empresas
6 operativas, así que no pensamos que tenemos que
7 estar presentes allí y no pensamos que sea
8 necesario tener oficinas allí.

9 P: Así que, en cuanto a su empleo, usted ha
10 estado empleado por estas dos empresas
11 colombianas, la constructora durante 23 años y
12 después 2 o 3 años, en Vanguardia Inversiones.
13 ¿Correcto?

14 R: Sí, así es.

15 P: Su abogado indicó esto que usted había
16 pasado trabajando tres años en Alemania.
17 ¿Correcto?

18 R: Correcto.

19 P: 26 años de empleo en Colombia, y antes de
20 estos tres años en Alemania ¿usted había sido
21 empleado alguna vez en Estados Unidos?

22 R: No. Después de graduarme de la universidad

1 fui a Alemania, y fui allí para recabar
2 experiencia en el área de la construcción que
3 sería valiosa para mí y para los negocios de la
4 familia. Para eso fui yo a Alemania. Y después
5 regresé.

6 P: Aparte de esos empleos a tiempo completo de
7 usted en Vanguardia y en IC, tuvo usted funciones
8 en otras empresas, ¿no es cierto? Y le voy a
9 preguntar al respecto, por ejemplo, usted fue
10 representante en 2014 y en 2018 de una empresa
11 que no hemos hablado con usted ni con sus
12 hermanos que se llama Covitotal SAS. ¿Correcto?

13 R: Sí, correcto.

14 P: Es una empresa constituida en Colombia.
15 ¿No?

16 R: Sí.

17 P: ¿Es una de las empresas familiares o no?

18 R: Sí, así es. Es una empresa familiar que
19 está relacionada con la empresa de desarrollo
20 inmobiliario.

21 P: Así que tenía un proyecto bajo su nombre.
22 También usted fue representante de IC

1 Inmobiliaria, otra empresa de IC. IC Inmobiliaria
2 S.A. ¿Correcto?

3 R: Sí.

4 P: Esta empresa es la que tiene las
5 actividades de desarrollo comercial. ¿Recuerda
6 usted durante cuántos años fue representante de
7 esa empresa?

8 R: Específicamente no, pero -- en este momento
9 no lo puedo encontrar.

10 P: Si le dijera que fue de 2010 a 2015, ¿le
11 parecería correcto?

12 R: Sí, aproximadamente parece correcto.

13 P: Hay otra empresa Industrias y
14 Construcciones, IC SAS. ¿Usted también era
15 representante de esa empresa?

16 R: Sí, también eso está relacionado con el
17 desarrollo inmobiliario.

18 P: Si yo le diría que usted estuvo allí desde
19 el 14 al 17, ¿le parece bien?

20 R: Sí, aproximadamente me parece correcto.

21 P: Así que usted fue representante en varias
22 empresas colombianas durante el período de entre

1 2014 a 2018. ¿Tuvo usted algún tipo de una
2 función análoga en una sociedad estadounidense?

3 R: No. Las que mencionó usted son empresas
4 operativas y son las empresas que exigían mi
5 presencia física. Las inversiones en Estados
6 Unidos no exigen presencia física, por lo tanto,
7 no tenemos esa estructura en Estados Unidos. Así
8 que no existe allí.

9 P: En 2014 y 2018 usted fue miembro del
10 directorio de Inversiones Codego S.A. ¿Correcto?

11 R: Sí, correcto.

12 P: También es una empresa colombiana, ¿no es
13 cierto?

14 R: Sí.

15 P: ¿De 2014 a 2018 fue integrante usted de
16 algún directorio de una empresa estadounidense?

17 R: No.

18 P: ¿Tiene una casa de vacaciones aparte de la
19 que mencionamos con sus hermanos?

20 R: No. Es la misma.

21 P: ¿Con qué frecuencia va usted a esa casa de
22 vacaciones?

1 R: La que está aquí en Colombia, bueno, eso
2 varía.

3 P: ¿Seis veces por año?

4 R: Y también el departamento de Miami. Cuando
5 tengo la oportunidad vuelvo a Miami.

6 P: Hay hechos en particular a los que usted
7 asiste, por ejemplo -- no sé, una reunión
8 familiar todos los años. ¿Se junta con sus
9 hermanos y sus familias en la casa de vacaciones?

10 R: Bueno, generalmente cada uno nosotros se
11 turna para ir a esa casa vacacional aquí en
12 Colombia. Ha habido celebraciones, por ejemplo,
13 en las que mis primos y mi tía de Estados Unidos
14 vivieron aquí a Colombia y fueron allí a esa casa
15 vacacional.

16 P: En su apartamento, ¿tiene usted algún
17 empleado que trabaja con usted?

18 R: Sí, tengo una empleada que es una doméstica
19 que viene aquí diariamente.

20 P: ¿Usted o alguna empresa que controle tiene
21 inmuebles en Estados Unidos aparte de la casa en
22 Miami que mencionaron sus hermanos?

1 R: No.

2 P: ¿Es propietario usted de automóviles o
3 vehículos en Colombia?

4 R: Los automóviles que tengo son propiedad del
5 negocio familiar.

6 P: También el negocio le da un chofer, ¿no es
7 cierto?

8 R: Sí.

9 P: Mencionó hoy en su declaración testimonial
10 que el 90 por ciento de las inversiones pasivas
11 se encuentran en Estados Unidos. ¿Correcto?

12 R: Sí. Eso es prácticamente correcto.

13 P: ¿Adjuntó en su declaración testimonial
14 alguna prueba documental en cuanto a inversiones
15 en Estados Unidos?

16 R: No.

17 P: ¿Tiene inversiones usted en Colombia, no?

18 R: Sí, principalmente el negocio familiar. Es
19 una parte importante de nuestro patrimonio que se
20 encuentra en Colombia, pero también hay una parte
21 importante de nuestro patrimonio en Estados
22 Unidos, como explicaron ya mis hermanos.

1 P: También tiene usted acciones en Davivienda,
2 otra empresa.

3 R: Sí, directamente.

4 P: ¿Se trata de una empresa inmobiliaria
5 colombiana?

6 R: Davivienda es un banco.

7 P: Ah, es un banco, muy bien. Un banco
8 colombiano, ¿no es cierto?

9 R: Sí. Es un banco colombiano.

10 P: ¿Tiene usted inversiones en Colombia en
11 bonos o acciones?

12 R: Tengo una cuenta y esa cuenta invierte en
13 acciones principalmente.

14 P: ¿Usted paga impuestos a la renta en
15 Colombia, no?

16 R: Sí.

17 P: Y impuestos al seguro social también.

18 R: Sí, así es.

19 P: Usted no menciona ninguno de los impuestos
20 colombianos que paga en su declaración
21 testimonial. ¿Correcto?

22 R: Correcto. No lo especifiqué.

1 P: Contribuye también usted a un plan de
2 pensión de Colombia, ¿no es cierto?

3 R: Sí, es obligatorio.

4 P: ¿Tiene seguro médico en Colombia?

5 R: Sí, y también en Estados Unidos. El seguro
6 más grande que tengo para los procedimientos más
7 importantes es un seguro en Estados Unidos.

8 P: Tiene cuentas bancarias en Estados Unidos,
9 como dijo en su declaración testimonial, y
10 también las tiene en Colombia, ¿no es cierto?

11 R: Sí, así es.

12 P: Usted no mencionó las cuentas bancarias en
13 Colombia en su testifical. ¿No es cierto?

14 R: No, no lo hice.

15 P: Ni tampoco adjuntó a su testifical ningún
16 tipo de existencia de cuentas bancarias en
17 Estados Unidos, ¿no?

18 R: No, no lo hice.

19 P: ¿El sueldo de Vanguardia se deposita en una
20 de sus cuentas bancarias colombianas?

21 R: Sí, así es, pero después de un cierto
22 periodo lo que he hecho es transferir esas sumas

1 a mi cuenta estadounidense como ahorro para mi
2 jubilación.

3 P: ¿Es miembro de clubes sociales, señor
4 Carrizosa?

5 R: Perdón, ¿qué me preguntó? ¿Dónde?

6 R: De cualquier lugar. Le pregunté sobre
7 clubes sociales.

8 R: En Colombia soy miembro de tres clubes
9 sociales: El Nogal, que tiene relación
10 empresarial -lo he utilizado para celebrar
11 reuniones comerciales-, después La Pradera y
12 también en Mesa de Yeguas, que es donde está la
13 casa vacacional. (Yo soy) miembro de la
14 organización de empresarios. Aunque no es un club
15 social, tiene un componente social también.
16 Originalmente fue esta entidad constituida en
17 Estados Unidos. La mayoría de sus miembros es
18 estadounidense, pero es una organización
19 internacional, así que tengo una actividad y
20 conexiones sociales importantes allí. Y allí hago
21 amigos y también tiene posibilidad de conexiones
22 y contactos económicos y comerciales.

1 P: Usted habló de El Nogal. El Nogal es un
2 club empresarial dijo usted, ¿no es cierto?

3 R: Sí.

4 P: Dijo usted que este club lo utilizó para
5 reuniones comerciales. Quiere decir que usted
6 realizó reuniones comerciales. Cuando usted dice
7 "reuniones" significa "encuentros". ¿A eso se
8 refiere?

9 R: Sí.

10 P: Porque nosotros la palabra en inglés
11 "reunion" es más un aspecto familiar. Tiene que
12 ver con cuestiones familiares o también con
13 cuestiones de elementos universitarios. Pero
14 usted no se refería cuando usted utilizó la
15 palabra en inglés "reunions" a eso.

16 R: No, me refería a reuniones comerciales, a
17 eso me refería.

18 P: ¿Es miembro usted de clubes sociales o de
19 otra naturaleza en Estados Unidos?

20 R: No, esta organización de empresarios -ya la
21 mencioné- fue originalmente constituida en
22 Alexandria, en Virginia.

1 P: ¿Dónde está la sede de esa organización
2 ahora?

3 R: Creo que la sede todavía está allí.

4 P: ¿Pero esta entonces es la sucursal
5 colombiana de esa entidad?

6 R: Bueno, es el capítulo colombiano de esa
7 organización, que es una organización mundial.
8 Celebra reuniones en diferentes partes del mundo,
9 así que yo he asistido a conferencias en Estados
10 Unidos. Como dije, hay un componente social
11 también en esta entidad, hay también situaciones
12 para realizar contactos. Hace 16 años que soy
13 miembro de esta entidad, quizás un poco más. Es
14 una parte integral de mi vida social, es algo muy
15 importante para mí.

16 P: ¿Alguna vez estuvo usted en la sede de esa
17 organización en Alexandria, Virginia?

18 R: No.

19 P: Usted mencionó tres clubes, pero solamente
20 comentó dos me parece: El Nogal, esta
21 organización, ¿y el tercero cuál es? ¿El tercer
22 club?

1 R: La Pradera.

2 P: La Pradera. La Pradera es un club social en
3 Bogotá, ¿no es cierto?

4 R: Está en las afueras de Bogotá.

5 P: Ah, muy bien, en las afueras de Bogotá.
6 ¿Sus hijas y ex esposa también son miembros de
7 esa entidad?

8 R: Sí.

9 P: ¿Usted ha celebrado reuniones importantes
10 allí como por ejemplo, aniversarios o cumpleaños?

11 R: No.

12 P: ¿Practica usted algún deporte?

13 R: Sí, ciclismo. También corro, hago natación
14 y también algo de golf. En estos dos clubes hay
15 golf y yo juego en ocasiones. Esto es importante
16 para las relaciones públicas. Es importante
17 encontrarse con personas, bueno, dado que estoy
18 viviendo aquí.

19 P: Aparte de estos dos clubes de golf, ¿es
20 miembro de algún equipo deportivo o club
21 deportivo?

22 R: No.

1 P: ¿Usted es miembro de algún club de golf o
2 club deportivo en Estados Unidos?

3 R: No, no necesariamente. El deporte que
4 practico es el triatlón y cuando compito en los
5 triatlones tengo que inscribirme en una
6 asociación de triatlón en Estados Unidos. Esto en
7 general se hace más cuando se corren carreras.

8 P: Ah, bien, entonces en sí no es un club o
9 una organización a la que usted pertenece.

10 R: No.

11 P: ¿Usted va a la iglesia?

12 R: Solía ir a la iglesia, a la iglesia
13 católica. Soy creyente pero no practico la
14 religión.

15 P: Pero usted hizo su primera comunión en
16 Colombia, ¿no es cierto?

17 R: Sí, así es y mi confirmación fue en Miami.

18 P: No tengo más preguntas, señor Carrizosa.
19 Muchas gracias.

20 R: Gracias a usted, señor abogado.

21 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
22 Señor O'Dear: ¿alguna pregunta en el

1 contrainterrogatorio?

2 SEÑOR O'DEAR (Interpretado del inglés): No
3 tengo más preguntas, señor presidente.

4 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
5 ¿Mis colegas coárbitros, alguna pregunta?

6 COÁRBITRO SÖDERLUND (Interpretado del inglés):
7 No, gracias.

8 COÁRBITRO FERRARI (Interpretado del inglés):
9 No.

10 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
11 En este caso, señor Carrizosa, muchísimas gracias
12 por su declaración, por su tiempo. Queda usted
13 liberado, ha culminado su declaración.

14 SEÑOR CARRIZOSA GELZIS (Interpretado del
15 inglés): Muchas gracias, señor presidente,
16 gracias a los miembros del Tribunal.

17 ASUNTOS DE PROCEDIMIENTO

18 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
19 De nada.

20 Bien, señor Martínez-Fraga, señor Di Rosa: con
21 esto concluimos la jornada de hoy. ¿No es cierto?

22 SEÑOR MARTÍNEZ-FRAGA (Interpretado del

1 inglés): Parece que sí.

2 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
3 En cuanto a la planificación de mañana, ustedes
4 van a utilizar todo el día para el profesor
5 Mistelis y para el profesor -- para el señor
6 Wethington. Simplemente una indicación de...

7 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): Esto
8 depende de cómo vayan las cosas, señor
9 presidente. Vamos a ver entonces como vamos
10 avanzando y cuáles son los límites de tiempo que
11 se nos van a imponer.

12 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
13 Señor Martínez-Fraga, creo que usted está de
14 acuerdo.

15 SEÑOR MARTÍNEZ-FRAGA (Interpretado del
16 inglés): Sí, creo que probablemente vamos a
17 utilizar los 30 minutos que se nos han asignado
18 para cada uno de ellos.

19 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
20 Si va a haber algún tipo de presentación le
21 pedimos por favor, que nos envíen el material con
22 antelación. Es decir, si en vez de un

1 interrogatorio directo se va a hacer una
2 presentación, entonces les pedimos por favor, que
3 nos la envíen con antelación.

4 SEÑOR MARTÍNEZ-FRAGA (Interpretado del
5 inglés): Señor presidente, no preveo que se haga
6 de esa forma.

7 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
8 ¿Señor Di Rosa? ¿Señor Di Rosa?

9 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): Señor
10 presidente, no creemos que vaya a haber una
11 presentación.

12 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
13 Salvo que las partes tengan algún otro
14 comentario, vamos a hacer un cuarto intermedio
15 esta mañana. ¿Algún otro comentario?

16 SEÑOR MARTÍNEZ-FRAGA (Interpretado del
17 inglés): Las demandantes no tienen más
18 comentarios.

19 Señor presidente y miembros del Tribunal:
20 muchas gracias.

21 SEÑOR DI ROSA (Interpretado del inglés): La
22 demandada tampoco, señor presidente. Muchas

1 gracias.

2 PRESIDENTE BEECHEY (Interpretado del inglés):
3 Muy bien. Entonces, comenzaremos nuevamente a las
4 14 horas, hora de Londres mañana. Muy bien,
5 muchas gracias. Adiós.

6 (Es la hora 18:55 GMT)
7

1
2 CERTIFICADO DE LA ESTENOTIPISTA DEL TRIBUNAL
3

4 Quien suscribe, Elizabeth Cicoria,
5 Taquígrafa Parlamentaria, estenógrafa del
6 Tribunal, dejo constancia por el presente de que
7 las actuaciones precedentes fueron registradas
8 estenográficamente por mí y luego transcriptas
9 mediante transcripción asistida por computadora
10 bajo mi dirección y supervisión y que la
11 transcripción precedente es un registro fiel y
12 exacto de las actuaciones.

13 Asimismo dejo constancia de que no soy
14 asesora letrada, empleada ni estoy vinculada a
15 ninguna de las partes involucradas en este
16 procedimiento, como tampoco tengo intereses
17 financieros o de otro tipo en el resultado de la
18 diferencia planteada entre las partes.

19 _____
20 Elizabeth Cicoria, Taquígrafa Parlamentaria
21 D-R Esteno